

8 > 17 SEPTEMBRE IRAILA 2017 BIARRITZ

TEMPS D'AIMER



LA DANSE



RAMIRO ARRUE

(1892-1971)

Entre avant-garde
et tradition

BIARRITZ
LE BELLEVUE
8 JUILLET >
17 SEPTEMBRE 2017

Ouvert tous les jours de 11h à 20h
(sauf le mardi)

Organisation : Affaires culturelles
+33 559 41 57 50 - www.biarritz.fr



Ramiro Arme, Les travailleurs des champs, gouache 27 x 37 cm. Collection Villa Les Camélias.

© Festival Primetime - Biarritz

Du 8 au 17 septembre, Biarritz vivra donc, du matin au soir, au rythme de la danse, ou plutôt des danses, programmées lors de cette 27^e édition du Temps d'Aimer. Un rendez-vous incontournable que Biarrots et estivants, balletomanes et avant-gardistes attendent avec impatience. J'en veux pour preuve les chiffres de fréquentation du festival toujours aussi élogieux.

De la Plage du Port Vieux (magnifique ouverture dans ce cadre exceptionnel) aux habituels théâtres de la Gare du Midi, du Casino et du Colisée mais aussi de la Place Bellevue, du Jardin Public, du Promenoir de la Grande Plage ou de l'Esplanade du Phare, ce sont donc des dizaines de spectacles ou répétitions publiques qui seront proposés pendant dix jours pour donner envie d'en voir plus, d'en découvrir plus : des Centres Chorégraphiques de Nancy ou Grenoble au Ballet de Nice mais aussi des compagnies plus lointaines venues d'Israël ou de Colombie. Là encore, nous retrouverons ce qui fait depuis tant d'années la spécificité du Temps d'Aimer : un choix chorégraphique le plus vaste possible alliant grands noms et découvertes et une véritable signature, originale, parfois inattendue, celle de son directeur artistique : Thierry Malandain.

Irailaren 8tik 17ra, Dantzaren erritmoa da nagusituko Biarritzen goizetik arrats, edo hobeki errateko dantzena, hainbat baitira aurkeztuak izanen Maitaldiaren 27. ale honen kariatara. Hitzordu saihestezina, izan Biarritzarrek edo udatiarrek, baletazaleek eta abangoardistek ezinegonez igurikatzen dutena. Festibalera hurbiltzen den jende kopuru gero eta handiagoa dugu horren frog.

Portu Zaharreko Hondartzatik (ingurune bikain batera buruz ireki leiho) usaiako Gare du Midi, Kasino eta Koliseoko Antzokietara baina ere Bellevue Plaza, Lorategi Publikoa, Hondartza Handiko Ibiltokia edo Itsasargiko zabalgunera hamarera erakustaldi edo errepika publiko dira hamar egunez erakusgai izanen, gehiago ikusteko, gehiago ezagutzeko gogoia emateko: Nancy edo Grenobleko Koreografia Zentroetatik Nizako Baletera, Israel edo Kolombia gisako urrunagoko herrietatik etorri konpainiak ahandzi gabe. Hor ere, betidanik Maitaldiaren berezitasuna osatu duena izanen dugu: izen ospetsuak eta aurkikuntzak uztartzen dituen hautu koreografiko zabalena eta zinezko izenpetzea, berezia, ustekabekoa batzuetan, Thierry Malandain zuzendari artistikoarena.

MICHEL VEUNAC

Maire de Biarritz / Biarritzeko auzapeza

Danse avec les vagues, ballet toujours recommencé dont Biarritz est le théâtre tout aussi accueillant aux danses du monde venues au rendez-vous d'un Temps d'Aimer incandescent.

Respiration de bonheur, exaltation des corps, notre cité, dix jours durant, entre en apesanteur.

Laissons-nous prendre au jeu...

Uhaineekin dantza, beti hastear dagoen baleta baten gisara, munduko dantzei besoak zabaltzen dizkie Maitaldigori horren kari Biarritzek.

Zorionaren hatsa, gorputzen gorestea, grabitatea desagertzen da gure hirian, hamar egunez.

Gu ere horretan sar gaitezen...

JAKES ABEBERRY

Président de Biarritz Culture / Biarritz Cultureko lehendakaria

Bien qu'il n'y ait pas d'âge, ni de saison pour être émerveillé et séduit, voici venir le Temps d'Aimer la Danse. À travers les préoccupations absorbantes du quotidien: le temps de se réjouir d'un plaisir passager, de laisser libre cours au rêve, de se promener par des paysages souriants ou graves.

«*Perdue est la journée où l'on n'a pas dansé une seule fois*» disait Friedrich Nietzsche. Dans ce coin du cœur où, paraît-il, l'on a toujours vingt ans, il faut donc danser jour après jour, mais aussi se rassembler, s'unir pour de merveilleux soulagements quand vient le temps de célébrer un art qui innove, surprend et console.

Nahiz ez eta ez den adinik edo urtarorik liluratu eta zoratu izateko horra datorkigula Dantzaren Maitaldia. Eguneroko kezka itogarrien bitartez: plazer iragankor batekin libertitzeko, ametsetan gaindi ibiltzeko, ingurumen alai edo serioetan zehar ibiltzeko denbora.

«*Galdua da, behin ere dantzatu gabe egon garen eguna*» zion Friedrich Nietzschek. Omen beti hogoï urte dugun bihotz zoko horretan, beti dantzatu behar da beraz, egunez-egun, baina ere bildu, bateratu soleimendu miresgarriak bizitzeko, berrikuntzak ekartzen, harritzen eta arintzen duen arte bat ospatzeko.

THIERRY MALANDAIN

Directeur artistique / Zuzendari artistikoa

Organisateur Biarritz Culture
BP 30185, Place des Résistants
64204 Biarritz cedex
T. 05 59 22 20 21
biarritz-culture@wanadoo.fr

www.letempsdaimer.com

CCN2 - CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE GRENOBLE

Rachid Ouramdane

TENIR LE TEMPS

« Tenir le temps... »

Quel beau titre pour une chorégraphie ! Qui pourrait signifier tenir le rythme, tenir le cap ou la ligne, tenir l'ensemble ou même, tout simplement, « tenir ensemble ». Chorégraphe intranquille, toujours à vif, Rachid Ouramdane ne cesse de capter les bouleversements de notre monde. Avec cette rencontre entre seize danseurs aux tempéraments variés et une partition de piano envisagée comme de la percussion extrême, traversée d'accents jazz, rap ou bossa nova, c'est un précipité de danse, en écho à la course effrénée de notre société qu'il propose. Une pièce intense, qui par son énergie vitale, donne en plein air sur la plage du Port-Vieux, le tempo de cette édition du Temps d'Aimer.

Denbora atxiki...

Zer titulu ederra koreografia bat izendatze-ko! Honek erritmoa atxiki, helburua edo lerroa atxiki adieraz dezake edota, sinpleki «elkarrekin atxiki». Koreografo ez lasaia, beti pil-pilean, Rachid Ouramdane geldigeldia gure munduaren aldaketak harpatzen ditu. Izaera desberdineko hamasei dantzarien artean eta muturreko perkusio gisa aurreikusi piano partiturarekin, jazz, rap edo bossa nova azentuek zeharkaturik, dantza prezipitatu bat du proposatzen, gure gizartearen estekarik gabeko lasterkaldi baten oihartzuna bezala. Portu zahar-reko hondartzan, aire librean bere bizi kemenaz Maitaldi ale honen tempoa ematen duen ikuskizun barnakorra.

PRODUCTION DÉLÉGUÉE : CCN2 - Centre chorégraphique national de Grenoble - Direction Yoann Bourgeois et Rachid Ouramdane

COPRODUCTION : L'A/Rachid Ouramdane, Bonlieu Scène nationale d'Annecy, Festival Montpellier Danse 2015, dans le cadre d'une résidence à l'Agora, Cité internationale de la danse, Théâtre de la Ville - Paris, MC2: Grenoble. Avec le soutien du Centre national de la danse contemporaine d'Angers et du Centre chorégraphique national de Grenoble dans le cadre de l'Accueil Studio 2015 et de la Ménagerie de verre dans le cadre du StudioIab.

AVEC LE SOUTIEN DE l'Adami et de la Spédidam.

EN PARTENARIAT avec Ruben Sanchez Dance Wear / www.rubensanchezdancewear.com

Pièce créée avec le soutien du Ministère de la culture et de la communication/DRAC Île-de-France dans le cadre de l'aide à la compagnie conventionnée et de la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique.

Le CCN2 est financé par la Drac Auvergne - Rhône-Alpes/Ministère de la culture et de la communication, Grenoble-Alpes Métropole, le Département de l'Isère, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et soutenu par l'Institut français pour les tournées internationales.

Durée 1h15

GRATUIT



Conception, chorégraphie : Rachid Ouramdane
Composition originale : Jean-Baptiste Julien
Lumière : Stéphane Graillot
Costumes : La Bourette
Construction décor : Sylvain Giraudeau
Assistante chorégraphique : Agalie Vandamme
Interprètes : Fernando Carrion, Nicolas Diquet,
Jacquelyn Elder, Simon Feltz, Annie Ha-nauer,
Lora Juodkaite, Arina Lannoo, Sébastien Ledig,
Lucille Mansas, Saïef Rem-mide, Alexandra Rogovska,
Ruben Sanchez, Sandra Savin, Agalie Vandamme,
Leandro Villavicencio, Aure Wachter

PATRICK IMBERT

KELEMENIS & CIE

ROCK & GOAL

SPECTACLE JEUNE PUBLIC À PARTIR DE 5 ANS

Lizzie aime le baseball et David le kung fu. Elliot préfère la danse et Serena le tennis. Ensemble ils jouent au «Rock & Goal»! À moins qu'il ne s'agisse de Rumbasket, de Rugbybop, de Valsprint, de Footboléro, de Handballet ou encore de Javarape. Au dancing Hand Bal Musette, espace hybride entre salle de sport et piste de danse, de brèves démonstrations en solo départagent les camps pour provoquer des duos et des duels électrisants. Dans un glissement, le geste sportif se mue en danse sportive, qui se métamorphose en une danse libérée. Car, au Hand Bal Musette tout est danse, et c'est très bien ainsi. Une danse libre: la rage de vaincre cède la place au plaisir, l'esprit de compétition au ravissement, la performance à la grâce. Une proposition originale, une «conciliation amoureuse» entre deux disciplines que Michel Kelemenis invite, avec lui, à aimer.

Lizzie-k baseballa maite du eta Davidek kung fua. Elliotek dantza nahiago du eta Serenak tenisa. Elkarturik Rock & Goalean artizen dira! Edo Rumbasket, Rugbybop, Valsprint, Footboléro, Handballet edota Javarape da. Kirol gela eta dantza pista arteko espazio hibridoan Dancing Hand Bal Musette gelan, bakarkako erakustaldi labur batzuek alderdiak bereizten dituzte binakakoak eta buruz buruko elektrikagarriak eragiteko. Lerraketa batean, kirol jestua kirol dantza bilakatzen da, dantza askatu gisa eraldatzeko. Hand Bal Musetten dena dantza baita, eta biziki untsa da horrela. Dantza askea: irabazteko errabiak plazerrari lekua uzten dio, lehiaketa izpirituek zoramenduari, performantziak grazia. Proposamen berezia, «amodiozko konponbidea» Kelemenisek, berarekin batera, maitatzera gomitatzen dituen bi diziplinen artean.

Conception générale, Chorégraphie Michel Kelemenis
Danseurs Luc Bénard, Mylène Lamugnière, Laurent Le Gall et Lisa Vilret
Conseil musical Olivier Clargé **Montage sonore** Bastien Boni
Création lumière Bertrand Blayo **Costumes** Philippe Combeau
Régie Nicolas Fernandez

PRODUCTION Kelemenis & cie
 Avec le soutien de l'Adami
 Avec la confiance du Théâtre du Gymnase à Marseille, la Maison de la danse de Lyon, le Pavillon Noir à Aix-en-Provence, les Salins scènes nationale de Martiques, Arts Vivants en Vaucluse, le festival les Élançées

Durée 45'

TARIFS hors frais de réservation | Plein 12€ | Découverte 8€
 FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | *tarif de la place



POCKEMON CREW

#HASHTAG 2.0

De la rue à l'Opéra national de Lyon jusqu'aux scènes internationales, c'est sur le double circuit des théâtres et des battles que Pokemon Crew a forgé sa légende d'hip hopeurs virtuoses. Avec ses dix danseurs montés sur ressorts, la danse-dynamite de «#Hashtag» épingle avec humour la génération hyper connectée et ces comportements qui nous vissent sur nos écrans au lieu de nous ouvrir à l'autre, et où l'on marche les yeux rivés sur son écran plutôt que de regarder autour de soi.

Riyad Fghani se risque à transcrire en danse l'air du temps, ce nouveau monde qui ouvre un espace émotionnel insolite, propice à la dynamite des dix Pokemon. Autant dire que les téléphones vont hurler!

Karrikatik Lyoneko Opera nazionalean nazio arteko tauladetara, antzoki eta battles-en zirkuitu bikoitza du Pokemon Crew-ek dohain handiko hip hoplari legenda landu. Malgukien gainean muntatu sei dantzariekin, #Hashtagen dinamita-dantzak belaunaldi hiper konektatua eta besteari irekitzeko ordez gure pantailetan errotzen gaituzten jarrerak umorearekin ziztatzen ditu, gure inguruari behatzeko ordez begiak pantalei atxikirik kurrizten garelarik. Riyad Fghani denborako gauzak, ohigabeko emozio esparru bat irekitzen duen mundu berria eta hamar Pokemonen dinamitari egokia den dantzaren bitartez erakustera atrebitzen da. Erran daiteke telefonoen orroa entzuteko parada ukanen dugula!

Durée 1h

TARIFS hors frais de réservation | Plein 30€ | Découverte 12€

FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place



Direction artistique Riyad Fghani
Lumières et scénographie Arnaud Carlet
Musique Flavien Taulelle, DJ Duke
Vidéo Angélique Paulès
Costumière Nadine Chabannier
Interprètes Mehdi Meziane, Rachid Hamchaoui,
Mabrouk Gouicem, Karim Beddaoudia, Gael Baffinal,
Etienne Lebigre, Karl Asokan, Alex Thuy, Livio Bordeau



POCKEMON CREW

GUILLES AGUIAR

KIBBUTZ CONTEMPORARY DANCE COMPANY (ISRAËL)

HORSES IN THE SKY

Dans l'effervescente et bouillonnante scène contemporaine israélienne, la Kibbutz Contemporary Dance Company est l'une des compagnies de danse les plus excitantes du moment.

Créée en 1973 par Yehudith Arnon, rescapée des camps de concentration, elle est devenue l'une des plus grandes formations de danse contemporaine d'Israël. Véritable ensemble communautaire, les membres de cette troupe venus du monde entier vivent, répètent et travaillent dans le kibboutz de Gaaton, sous la direction du chorégraphe Rami Be'er. Enfant de la danse et de cette troupe insolite, il porte avec ses danseurs une danse sensationnelle faite d'éclats théâtralisés. Avec «Horses in the sky», au titre féérique, la danse témoigne d'une sensibilité dynamique, d'une énergie vitale tellurique et ailée à couper le souffle.

Israeldar eszena garaikide burbuilatsu eta irakigarrian, Kibbutz Contemporary Dance Company, garaiko dantza konpainia kilikagarrietakoa dugu.

Kontzentrazio zerrategietatik bizirik atera den Yehudith Arnonek 1973an sortu konpainia, Israeleko dantza garaikide talderik handienetakoa bilakatu da. Benetako talde komunitarioa, Gaaton kibboutzean bizi, errepikatzen eta lan egiten duten mundu guzitik etorri kidez osatua, Rami Be'er koreografoak zuzentzen du. Dantza eta ohigabeko tropa honen haurra izanki, bere dantzariak dirdira antzekitatzatuz osatu dantza txundigarria bere dantzariekin ekartzen du. Horses in the sky, titulu liluragarriarekin, dantzak hatsa mozten duen sentikortasun dinamikoa, bizi kemen telurikoa ikusgai eskaintzen ditu.

KIBBUTZ
CONTEMPORARY DANCE
COMPANY

Rami Be'er
Artistic Director

Durée 1h

TARIFS hors frais de réservation | Plein 40€ | Découverte 12€
FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

EVAL HIRSCH



Chorégraphie, construction décor & lumières Rami Be'er
Musique S. Endresen, C. Wallumrod, H. Stern, Bjork,
Fuck Buttons, Krieg und Frieden, A. Desplat, Olafur, Faultline,
Eleni, J. Carpenters, Murkof, Alejandro Therasi, A Silver, Mt. Zion
Arrangements musicaux Rami Be'er
Costumes Rami Be'er
Répétiteur Nitza Gombo
Danseurs Shani Cohen, David Ben Shimon, Martin Harriague,
Su Jeong Kim, Hagar Shachal, Niv Elbaz, Ilya Nikurov,
Jin Hwan Seok, Anastasia Cheshun, Megan Doheny, Shelly Lemel,
May Assor, Jung Woon Jung, Léa Bessoudo, Albert Galindo,
Nat Wilson, Marco Russo Volpe, Arianna di Francesco



EVA HIRSCH

KIBBITZ CONTEMPORARY DANCE COMPANY

LILI CATHARSIS

J'AI PRIS LA CONTRE ALLÉE...

« J'ai pris la contre allée... » prend racine dans *La Tierce des Paumés*, une épopée photographique de Lise Lacombe qui dévoile un monde invisible habité de personnalités aux parcours singuliers. Ceux qui marchent loin de la société civile, des caméras de surveillance, qui partagent le geste artistique des chorégraphes Catherine Vergnes et Pierre Charles Durouchoux dans cette même liberté et énergie à créer la vie telle qu'on la veut. Loin de toute anthropologie, les postures et les matières de ces hommes et femmes résonnent dans un dialogue entre la danse et les photos et se frottent aux textes de Didier Goupil et à la musique de Christophe Ruetsch.

« J'ai pris la contre allée... » est une forme hybride, différents langages qui témoignent avec force de l'existence et de la parole de ces gens qui ont choisi les chemins de traverse.

Les photos de
La Tierce des Paumés
seront exposées durant
toute la durée du festival
dans le hall du
Colisée.

« J'ai pris la contre allée... (hegi bidea hartu dut...) » *La Tierce des Paumés* (Galduen hirukotea), ibilbide bitxiko pertsonalitatez beteriko ezinikusezko mundua agertzen duen Lise Lacomberen argazki epopeian sustraitua da. Jendarte zibiletik, zaintzako kameretatik urrun bizi direnak, bizia nahi dugun bezalakoa sortzeko askatasuna eta kemena berdinean Catherine Vergnes eta Pierre Charles Durouchoux koreografoen jestu artistikoa partekatzen dutenak. Antropologiatik urrun, gizon eta emazte hauen postura eta osagaiek, dantza eta argazkien arteko elkarrizketan durrundatzen dute, eta Didier Goupilen testuekin eta Christophe Ruetschen musikari jazartzen dira. Zeharbideak hautatu dituzten jende horien izaera eta hitzaren lekuko ditugun molde hibridoak, adierazpen desberdinak.

Chorégraphes et danseurs

Catherine Vergnes et Pierre Charles Durouchoux

Photographies et vidéos Lise Lacombe

Création textuelle Didier Goupil

Création sonore Christophe Ruetsch

Technicien vidéaste Pierre Marie Soupault

Création lumières Karine Neullé

Décor Bertrand Trocmé (L'Usine - Tournefeuille)

COPRODUCTION : CDC Toulouse: Centre de Développement Chorégraphique Toulouse/ Midi-Pyrénées Mix'art Myriss: collectif d'artistes auto-géré à Toulouse
CORÉALISATION : Association Poly Sons à St Afrique, la Maison des Arts Georges Pompidou à Cajarc, la MJC de Rodez et le Théâtre Le Ring à Toulouse

Durée 55'

TARIFS hors frais de réservation | Plein 18€ | Découverte 12€

FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

LISE LACOMBE



MARTIN HARRIAGUE

PITCH

Présenté par le Kibbutz Contemporary Dance Company

L'histoire est belle, Martin Harriague à l'assaut des étages.

En premier lieu il y a quelques temps, c'est sur l'estrade du parvis du Casino, au niveau de la mer, lors des rencontres UPPA du Temps d'Aimer, que Martin Harriague rentre en danse. En septembre 2017, une poignée d'années plus tard, devenu avec fougue chorégraphe, c'est quelques étages plus haut, au théâtre du Casino que sa nouvelle création - repérée lors du Concours des jeunes chorégraphes du Malandain Ballet Biarritz - est accueillie. Rien d'étonnant pour Martin Harriague, pour qui le mouvement est dans la musique. Dans cette création, oscillation entre le fantastique étheré et le monde bien réel le chorégraphe déclare sa flamme à Piotr Illitch Tchaïkovski. «PITCH» y dessine les déboires d'un prince mais au-delà des initiales, le chorégraphe laisse la musique du compositeur russe exercer son pouvoir de séduction, son emprise en célébrant dans une partition des corps la vitalité, la profondeur et la surprenante diversité des compositions humaines.

Historio ederra, Martin Harriague solairuetan igaiten.

Lehenik, duela zenbait denbora, kasinoaren aitzinaldean, itsasoaren heinean, Maitialdiko UPPA topaketen karietara, da Martin Harriague dantzan sartu. 2017ko irailan, zenbait urte eskas iragan ondotik, koreografo sutsua bilakaturik, zenbait solairu igan ditu Kasinoko antzokira heltzeko eta Malandain Ballet Biarritzeko koreografo gazteen lehiaketan agertu bere sorkuntza berria aurkezteko. Arrunt normala mugimendua musikan ikusten duen Martin Harriaguerentzat. Fantastikotasun etertua eta mundu errealaeren arteko dabilen sorkuntza horrekin, koreografoak Piotr IllitchTchaïkovskiri dion amodioa adierazten du. PITCHek printze baten atsekabeak marrazten ditu eta koreografoak liluratzeko, menderatzeko gaitasun osoa zabaltzeko parada ematen dio errusiar konpositzaileari, gorputz partitura batean gizatiarren konposaketan bizkortasuna, sakontasuna eta aniztasuna ospatuz.

Durée 56'

TARIFS hors frais de réservation | Plein 30€ | Découverte 12€
 FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

EVAL HIRSCH



Chorégraphie Martin Harriague, en collaboration avec les danseurs
Musique P.I. Tchaïkovski
Costumes Mieke Kockelkorn
Lumières Martin Harriague
Décor Martin Harriague
Danseurs Shani Cohen, Megan Doheny, Niv Elbaz,
Jin Hwan Seok, Hagar Shachal, Nat Wilson

MARTIN HARRIAGUE



EVA HIRSCH

SINE QUA NON ART

DONNE-MOI QUELQUE CHOSE QUI NE MEURT PAS

Inspirée par les danses de groupe issues des traditions populaires (rondes et farandoles) et détournant les codes de la marche militaire ou des parades rituelles, la danse de Christophe Béranger et Jonathan Pranas-Descours questionne l'unisson dans l'écriture chorégraphique. Sous un ciel de couteaux en suspens, comme une nuée d'épées de Damoclès planant sur le monde, et sur un sol d'argent, cinq corps s'ébrouent, s'aiment et se fuient, se cherchent, s'apprivoisent. Cinq physiques qui n'ont de commun que la grâce. Tapie dans l'ombre, apparaît une batterie aux cymbales qui lévite, une guitare électrique et deux musiciens façonnant en direct l'écrin musical de la pièce. Alors on danse, on joue, on crie sous la voûte menaçante.

« Donne-moi quelque chose qui ne meurt pas » est le récit passionnant et lumineux d'une suspension, une fenêtre ouverte à la jubilation du corps dansant.

PRODUCTION: SINE QUA NON ART

COPRODUCTIONS: Le Manège, Scène Nationale de Reims - La Coursive, Scène Nationale de La Rochelle - CCN Ballet de Lorraine, Nancy- CCN de Belfort Via Danse - Le Ballet de l'Opéra National du Rhin / CCN de Mulhouse - CDC Le Pacifique, Grenoble - CDC Pôle Sud, Strasbourg.

Avec le soutien financier de la DRAC Nouvelle Aquitaine, ADAMI, SPEDIDAM La compagnie SINE QUA NON ART est conventionnée par la Région Nouvelle Aquitaine, et reçoit le soutien de la Ville de La Rochelle.

Herri ohiduretako talde dantzetan oinarriturik (ingurutxo eta dantza sokak) eta militar martxak edo alarde erritualekin hautsi nahian, Sine Qua Non Art dantza kolektiboak, koreografiak beti molde berdinean idazteko moldea galdekatzen du. Munduaren gainean planeatzen duten Damoklesen ezpata multzo baten gisara zintzilikatutako ganita zero baten azpian, eta zilarrezko zoru baten gainean bost gorputz inarosten dira, elkarrri amodioa erakutsi eta elkarrengandik ihes egiten dute, batzuek besteak bilatu eta elkar amontzen dute. Graziak bateratzen dituen bost fisiko. Itzalean, airatzen zaizkion bateria bateko txindatak, gitarra elektriko bat eta bi musikari, ikuski-zunaren musika ingurumena zuzenean moldatzeko. Orduan dantza hasten da, oiuhuen artean jostatuz ganga mehatxugarriaren azpian. « Donne-moi quelque chose qui ne meurt pas » (Hilko ez den zerbait emaidazu) antzezlanak, zintzilikatze bat, dantzan dabilen gorputz baten bozkalentiari irekia zaion leiho baten gisara molde pizgarri eta distirakorrez kontatzen digu.

Soirée en coréalisation avec



OFFICE ARTISTIQUE
RÉGION
NOUVELLE-
AQUITAINE



Durée 1h05

TARIFS hors frais de réservation | Plein 30€ | Découverte 12€

FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place



Concept, chorégraphie, scénographie
Christophe Béranger et Jonathan Pranas-Descours
Interprétation Christophe Béranger, Jorge Moré Calderon,
Virginie Garcia, Jonathan Pranas-Descours, Francesca Ziviani
Musique originale et live Yohan Landry et Damien Skoracki
Création lumière Olivier Bauer
Réalisation décors Gregory Fradin
Costumes Pauline Kieffer
Régle plateau, son Laurent Savatier
Administration et regard dramaturgie Denis Forgeron

JULIA GARCIA

BALLET NICE MÉDITERRANÉE

Direction artistique **Éric Vu-An**

Le Ballet Nice Méditerranée défend le répertoire de ballet dépoussiéré avec un enthousiasme engageant et une énergie sans limite. L'arrivée du danseur Étoile **Éric Vu-An** à la direction artistique en 2009 a donné à la troupe un nouvel essor. Le Ballet Nice Méditerranée fonde sa nouvelle identité sur sa capacité à s'approprier les styles de danse les plus divers tout en faisant vivre le répertoire classique. Le programme choisi pour le Temps d'Aimer décline à l'envi cette richesse. Il est l'occasion d'apprécier le fameux troisième acte du ballet *Coppélia* qui célèbre les amants unis, de découvrir les *folias* du tout jeune chorégraphe du Royal Ballet de Londres, **Liam Scarlett**, et de se laisser envoûter par la transe *gnawa* de **Nacho Duato**. Une palette d'émotions comme une célébration de la danse nécessaire dans la fête comme dans l'amour. Tout un programme.

Nizako baletak, berrikuntza ekartzen dio baletako erreperorioari suhartasun erakargarri eta mugarik gabeko kemenarekin. Eric Vu-Han Dantzari Izarrak 2009an zuzendaritza artistikoa hartu duenetik, baleta oldar berri bat hartu du. Ballet Nice Méditerranée troparen nortasun berria, erreperitorio klasikoari lekua utziz dantza estilo desberdinenak bereganatzeko gaitasunean datza. Maitaldirako hautatu programak leku handia uzten dio aberastasun honi. Mitale bateratuak ospatzen dituen Coppéliaren hirugarren gertaldia preziatzeko parada eskaintzen du bai eta, aldi berean, Liam Scarlet Royal Balleteko koreografo gazte-gaztearen foliak ezaqutzeko, eta Nacho Duatoren gnawa trantzean osorik murgiltzeko ere. Emozio desberdinak bestan, amodioan bezala hain beharrezkoa den dantzaren ospakizun baten gisara.

Soirée en partenariat avec **20 ANS ÉRIC VU-AN DANSEUR ÉTOILE**

Durée 1h55 avec entractes

TARIFS hors frais de réservation | Plein 40€ | Découverte 12€
FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

DOMINIQUE JAUSSEN



COPPÉLIA - Le divertissement

Chorégraphie **Éric Vu-An**

Musique **Léo Delibes**

Lumières **Patrick Méus**

Décors et costumes **Ateliers de l'Opéra de Nice**

d'après les maquettes de la création

VESPERTINE

Chorégraphie **Liam Scarlett**

Musique **Arcangelo Corelli**

Arrangements **Bjarle Eike**

Costumes **Liam Scarlett**

GNAWA

Chorégraphie **Nacho Duato**

Musique **Hassan Hakmoun, Adam Rudolph, Juan Alberto Arteche,**

Javier Pazarilho, Abou Khalil, Velez, Kusur, Sarkissian

Lumières **Nicolas Fischtel**

Costumes **Luis Devota et Modesto Lomba**



CONCOURS (RE)CONNAISSANCE

NAÏF PRODUCTION

ARNO SCHUITEMAKER (PAYS-BAS)

COMPAGNIE DARUMA

8^{ème} ÉDITION

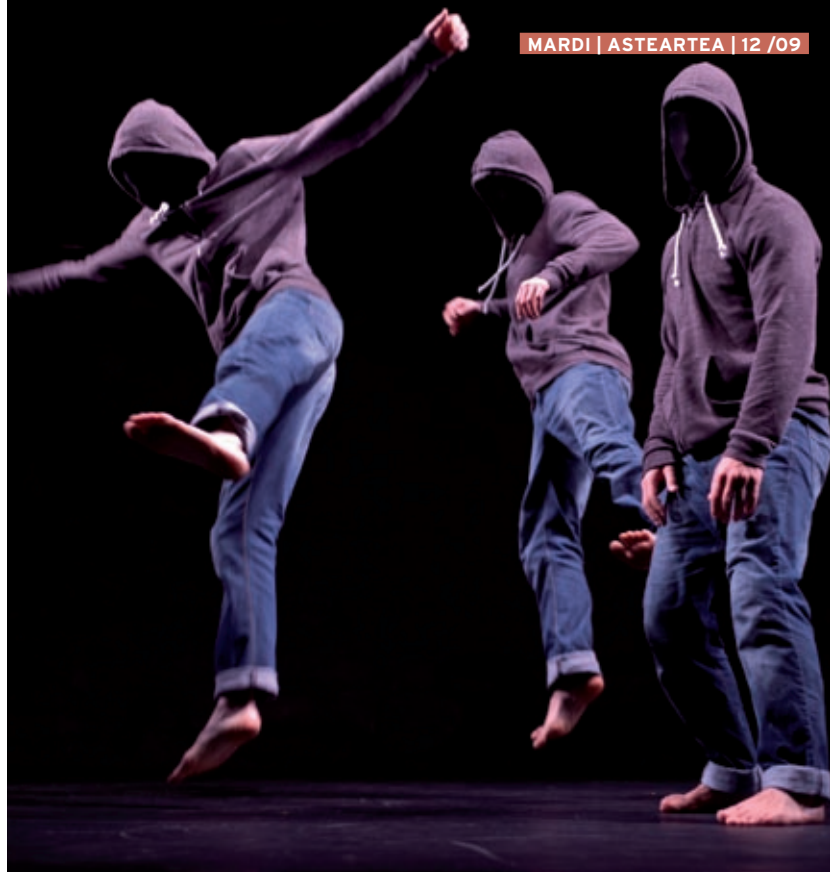
Le concours n'a jamais aussi bien porté son nom. Si la reconnaissance du public, dont celui du Temps d'Aimer et des institutions, a largement participé aux promesses de demain offertes aux compagnies émergentes, l'aura grandissante du concours a vu cette année se bousculer des chorégraphes européens d'envergure. Dans ce nouveau dessein de donner une plus grande visibilité à la diversité chorégraphique en aidant à la diffusion des artistes déjà confirmés, le plateau de cette année se révèle exceptionnel. Avec le trio de chorégraphes et danseurs-acrobates Naïf, acolytes depuis l'adolescence, qui dresse l'histoire d'une petite humanité qui se balbutie, l'expérience sensorielle du Néerlandais Arno Schuitemaker et le mixte de hip hop et vidéo de la cie Daruma, ce sont trois états des corps qui racontent la diversité de la danse d'aujourd'hui.

Lehiaketaren izena sekula baino egokiagoa da zinez. Publikoak, Maitaldikoa besteak beste, eta ins- tituzioek adierazi onarpena oso lagungarria izan da jalgitzen diren konpainiei egin etorkizun eder bat adierazteko, lehiaketaren ospe gero eta zabala-goari esker aurten Europatik etorri itzal handiko koreo- grafo andana bat hurbildu da. Jadanik artista gisa onartuak direnak argian ezartzen lagunduz aniztasun koreogra koa gehiago agerian izateko nahikeria berri honekin, aurten gauza bikainak aurkeztuak izanen dira. Nerabe direnetik Naïf koreografo eta dantzari-akrobata hirukoteko lagunek, murdukasten duen gizaldi ttipi baten historia aurkezten dute, Arno Schuitemaker herbeeretarraren soinua eta Daruma konpainiaren hip hop eta bideo nahasketa lagun. Gaur egungo dantzaren aniztasuna kontatzeko gorputzen 3 egoera dira.

Durée 1h20

TARIF hors frais de réservation | Plein 18€ | Découverte 12€
 FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

ELIAN BACHION



NAÏF PRODUCTION - «LA MÉCANIQUE DES OMBRES»

Chorégraphie, mise en scène et interprétation

Sylvain Bouillet, Mathieu Desseigne et Lucien Reynès

Dramaturgie Sara Vanderleek

Création sonore Christophe Ruetsch

Création lumière Pauline Guyonnet

Costumes Natacha Costechareire

ARNO SCHUITEMAKER - «WHILE WE STRIVE»

Chorégraphe Arno Schuitemaker

Danseurs Revé Terborg, Audrey Apers, Ivan Ugrin

Dramaturge Guy Cools

Compositeur Massimo Cervini

Scénographie Ellen Knops

Costumes Carlijn Petermeije

COMPAGNIE DARUMA - «[1/10 SEC.]»

Chorégraphe Milène Duhamel

Interprètes Jeanne Azoulay, Amel Sinapayen, David Bernardo,

Maxim Thach, John Martinage, Tonio Garrido

Création vidéo Simon Frezel

Scénographie Thomas Pachoud

Création lumière Lise Poyol

Compositeur Johann Bonnefoy

Costumes Claude Murgia

CIE ECO / EMILIO CALCAGNO

CATANIA CATANIA

Emilio Calcagno est revenu sur sa terre, la Sicile, offrant sa vision fantasmée de cette terre follement fascinante. Le long déferlement de corps et d'humeurs déboulant sur une musique électro pulsante et sur des chants de procession siciliennes, signe un autoportrait paradoxal à travers un voyage chorégraphique dans une Sicile sanguine, insoumise, profondément précaire, faite de fourberies et traversée par des règlements de comptes.

«Catania Catania» raconte son attirance à double fond entre retour au pays criant d'évidence et distance de celui qui en connaît les dessous. Une pièce chorégraphiée, un sacre méditerranéen, sublimant la vie quotidienne, des danses volcaniques frénétiques et passionnantes entre zones d'ombres et éclaboussures solaires.

Emilio Calcagno Siziliara, bere lurrera itzuli da, lur hain liluragarriaz duen ikuspegi ameskeriatua eskaintzeko. Gorputz eta al-darte oldea, elektro musika pultsante bat eta siziliar prosezio kantuak lagun, paradoxuz beteriko autopotreta bat osatzeko, maltzurkeriek eta mendekuek hunkitzen duten Sizilia odol bero, hezgaizta eta ar-runt prekariora, koreografia baten bitartez bisitatzeko. «Catania Catania-k» herrira itzultzeko gogoia eta honek gordetzen duenaz jakinean denaren tirria bikoizta kontatzen digu. Ikuskizun koreografikoa, eguneroko bizitzako istorio tipiz osatua, dantza bolkaniko frenetikoa eta gogo pizgarria, itzal gune eta eguzki distiren artean garatzen dena.

Durée 1h

TARIFS hors frais de réservation | Plein 30€ | Découverte 12€
FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place





Chorégraphie Emilio Calcagno
Interprétation Annalisa Di Lanno, Flaminio Galluzzo,
Giovanfrancesco Giannini, Leonardo Maietto, Coralie Meinguet,
Gloria Pergalani, Eve Stainton, Luigi Vilotta, Rosada Letizia Zangri,
Giulia di Guardo
Conception lumière Hugo Oudin
Conception sonore Pierre Le Bourgeois
Production Valentin Leveau

FEM PHOTOGRAPHY

DUNJA JOCIC (SERBIE)

DON'T TALK TO ME IN MY SLEEP

Korzo Production

D'Andy Warhol, on garde plutôt l'image d'un homme trônant dans sa fourmilière, La Factory, catalyseur des énergies les plus créatrices et hybrides du New-York des années 60. « Don't talk to me on my sleep », dessine un homme en proie à la schizophrénie, dans un face à face redoutable avec sa mère ogresse. Un théâtre concis dans une chambre avec miroirs, fleurs en plastique et tasses de thé tandis que s'égrène le temps auquel viennent se cogner les rêves de Warhol.

Cette pièce de la chorégraphe serbe Dunja Jovic est à l'image des œuvres enthousiasmantes produites par le Korzo Theater. Véritable lieu de création alternatif, installé au Pays Bas, le Korzo regroupe des auteurs singuliers venus du monde entier. Le festival a pris l'habitude depuis quelques années de l'accueillir, toujours avec la même curiosité aiguisée et le même ravissement.

Gogoan atxikitzen dugun Andy Warholen irudia, xinaurritegia zirudien Factoryan, trono baten gainean dagoen pertsona batena da. Leku honek 60 hamarkadako New-York hartan agertzen ziren sormenezko energia hibridoak bateratzen ziren. « Don't talk to me on my sleep-ek », eski-zofrenia pairatzen duen gizon bat marrazten du, bere ama gizajalearekilako bekoz beko beldurgarri batean. Antzerki soila, mirailekilako ganbera batean, plastikozko lorez eta te kikerez apaindurik, Warholen ametsekin talka egiten duen denbora iragaiten delarik. Dunja Jovic serbiar koreografoaren ikuskizun hau Korzo Theater-ek ekoiztu obra gogoberogarriaren gisakoa da. Sorkuntza leku alternatibo hau, mundu osotik etorri sortzaile berezietzat osatua da. Badu zenbait urte orain festibalak erreগুলারকি gomitzen duela, jakinmin zorroztu eta zoramendu berdinarekin beti.

Merci à Mark Yeoman (directeur artistique Noorderzon) et Noorderzon Festival, Frits Selie, Beppie Blankert, André Pronk, Eva Puschenдорф

« Don't talk to me in my sleep » est produit par Korzo productions et créé avec le soutien de Performing Arts Fund NL.

Durée 50'

Chorégraphie Dunja Jovic

Interprètes Luca Cacitti, Shai Partush

Musique Hugo Morales

Texte Barbara Markovic

Texte lu par: Michael Jahoda, Sabine Kupferberg

Lumières: Pavla Beranova

Costumes Slava Martinovic

Conception scène Dunja Jovic

TARIFS hors frais de réservation | Plein 18€ | Découverte 12€
FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place



GROUPE ÉMILE DUBOIS / CIE JEAN-CLAUDE GALLOTTA

MY ROCK

En un demi-siècle, rock et danse contemporaine n'ont jamais trouvé à se croiser ni à s'influencer. Chacun sa route, chacun ses métissages, l'un du côté de Memphis, l'autre de New-York. Jean-Claude Gallotta, s'est nourri de l'un et de l'autre, son chemin étant celui d'un jeune homme qui grandit, rêve, danse, fait des rencontres, se met à vivre alors qu'explorent les Who et les Rolling Stones; alors que Bob Dylan donne dans la « protest song », que Nick Drake déroule son folk mélancolique et qu'Iggy Pop and the Stooges repoussent toutes les limites.

Le chorégraphe déroule le temps et nous offre un choc rockégraphique en faisant danser treize morceaux emblématiques de l'histoire de la musique dans des ballets poétiques, enragés de liberté. Un rapprochement physique, sexuel, qui cogne le geste rock et la danse contemporaine dans une même fièvre, un même élan, bassin en avant. Autant d'évocations brûlantes et passionnées d'un rock pur et d'un art libre. Let's rock!

Mende erdi bat ez da aski izan dantza garaikidea eta rockak gurutzatu edo elkarri eragina ekartzeko. Bakoitzak bere bidea, bakoitzak bere nahasketak, bata Memphis aldetik, bestea New-Yorketik. Jean-Claude Gallotta, batz eta bestez elikatu da, haren bidea handitzen, amesten, dantzatzen, jendea ezagutzen, bizitzen hasten da Who eta Rolling Stonesek arraksata ezagutzen dutelarik, Bob Dylan protest songean ari delarik, Nick Drake folk melankolikoa hedatzen duelarik eta Iggy Pop and the Stoogesez muga guziak zabaltzen dituztelarik.

Koreografoak denbora hedatzen du eta tal-ka rockeografiko bat ematen digu musikako hamahiru obra enblematiko dantza baleta poetikoak bilakaraziz, errabia askatzaile bat hedatuz. Rockaren jestuak eta dantza garaikidea aurrez aurre emanez, sukar berdinarekin, oldar berdinarekin, pelbisa aitzina, hurbiltze fisiko, sexual batean. Rock gordina eta arte askearen ziplizteko irudikapen hauek eskaintzeko. Let's rock!

Soirée en partenariat avec



Durée 1h05

TARIFS hors frais de réservation | Plein 40€ | Découverte 12€
FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

BENOÎTE FANTON



Chorégraphie Jean-Claude Gallotta
Assistante à la chorégraphie Mathilde Aïtaraz
Textes Claude-Henri Buffard, Jean-Claude Gallotta
Costumes Marion Mercier assistée d'Anne Jonathan
et Jacques Schiotto

Montage vidéo Pierre Escande d'après Benjamin Houal

Musique additionnelle Strigall

Avec les danseurs du Groupe Émile Dubois

Agnès Canova, Ximena Figueroa, Paul Gouëlo, Ibrahim Guétissi,
Georgia Ives, Bernardita Moya Alcalde, Fuxi Li, Lilou Niang, Jérémy Silveti,
Gaetano Vaccaro, Thierry Verger, Béatrice Warrand et Jean-Claude Gallotta

PRODUCTION Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta

COPRODUCTION Centre chorégraphique national de Grenoble

Avec le soutien de la MC2: Grenoble



GRUPE ÉMILE DUBOIS / CIE JEAN-CLAUDE GALLOTTA

CIE ADÉQUATE

JOB

La compagnie Adéquate de Lucie Augeai et David Gernez lève le voile sur le métier de danseur. Un «job» pas comme les autres: épuisement, anonymat, chutes, changements vestimentaires incessants, acharnement, vieillissement, trac. Et qui plus est, une passion: un métier d'engagement qui dessine les paradoxes d'une vocation, la nécessité de se fondre dans une masse, d'œuvrer pour un projet commun, de gérer les conflits et les complicités, comme dans toute profession finalement. Avec humour, les danseurs évoquent les étapes traversées: l'audition, l'entraînement quotidien, le travail de création, le rapport à la scène, au public, au cher chorégraphe, mais aussi le rapport au corps et à l'image. Un ballet moderne où la danse, fluide et électrique, fait écho avec exubérance à un job pas comme les autres qu'Adéquate nous fait aimer encore un peu plus.

Soirée en coréalisation avec  OFFICE ARTISTIQUE RÉGION NOUVELLE-AQUITAINE

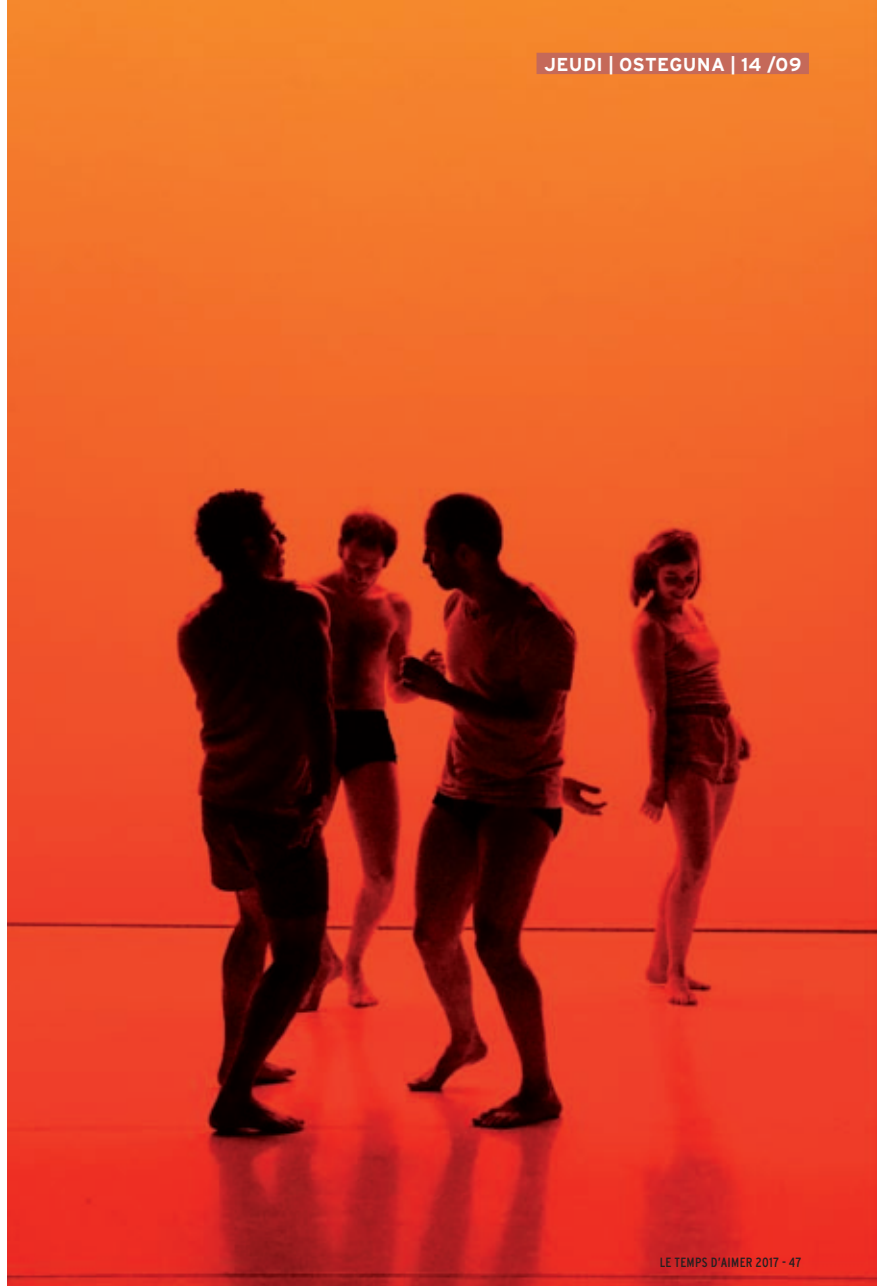
PRODUCTION Adéquate Compagnie
 COPRODUCTIONS CDC Les Hivernales - Avignon (84) / Les 3T - Théâtres de Châtelleraut (86) / TAP - Théâtre Auditorium de Poitiers (86) / L'Atelier à Spectacle, Scène conventionnée de l'Agglo du Pays de Dreux pour l'accompagnement artistique - Vernouillet (28) / L'Avant-Scène Cognac, Scène conventionnée danse (16) / CCN d'Aquitaine en Pyrénées-Atlantiques - Malandain Ballet Biarritz. Accueil Studio saison 2015-2016 (64)
 SOUTIENS À LA PRODUCTION Centre de Beaulieu - Poitiers (86) / CDC La Briqueterie - Vitry-Sur-Seine (94) / CCN Ballet du Nord - Roubaix (59).

Durée 1h

TARIFS hors frais de réservation | Plein 18€ | Découverte 12€
 FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

Adéquate kiak dantzari lanbidea agerian ezartzen du. Ez baita lanbide arrunta: akidura, anonimotasuna, erorketak, geldi-geldia jantziz aldatu behar, zahartzea, beldurra. Eta gainera, jaidura bat: bokazio baten paradoxak marrazteko buru belarri bete beharreko lanbidea, masa baten artean, helburu bedrinaren baitan desagertzeko beharrarekin, gatazkak eta konplizitateak kudeatuz, edozoin lanbideetan bezala azken funtsean. Umorea lagun, dantzariak gainditu etapak auzketzen dituzte: lehen azterketa, egunero trebaketa, sorkuntza lana, eszena, publikoarekiko harremana baina ere gorputza eta irudiarekiko harremana. Dantza arin eta elektrikoak, Adéquatek maitarazten digun lanbide desberdin bat nasaiki irudikatzen duen baleta moderna.

Chorégraphie Lucie Augeai et David Gernez
 en collaboration avec les danseurs
 Interprètes Lucie Augeai, Bora Wee, Claire Lavernhe, David Gernez, Alexandre Blondel, Jean Magnard, Smain Boucetta
 Collaboratrice artistique Jessica Fouché
 Musique originale Anthony Rouchier
 Création lumière et Régie générale Étienne Souillard
 Costumes Gwendoline Grandjean
 Regard sociologique Pierre Emmanuel Sorignet
 Relations Presse Elektronlibre - Olivier Saksik assisté de Delphine Menjaud-Podrzycki
 Administration-Production Chloé Moreau



MIRABEL WHITE

SYSTÈME CASTAFIORE

THÉORIE DES PRODIGES

Et si on réenchantait le monde ?

Marcia Barcellos et Karl Biscuit ont conservé intact leur imaginaire démesuré et leur faculté à se projeter dans des fantasmagories insolites. Leur nouvel opus, intitulé « Théorie des prodiges », s'enracine dans un manuscrit du XVI^e siècle qui raconte des miracles. Et le duo d'artistes, ces deux magiciens de l'imaginaire, de plonger dans les couches d'une épopée surréaliste où cinq danseuses cousinent avec deux chanteuses, tandis qu'une narratrice virtuelle est projetée en 3D. Sur le fil de seize tableaux, en surfant sur des effets vidéo tous plus épatants les uns que les autres, cette « Théorie des prodiges » entend bien - sur des textes d'Henry Miller et de Bertrand Russell - laisser sa place à la fantaisie et la beauté. « Nous avons besoin de rêver et de croire aux prodiges » Marcia Barcellos et Karl Biscuit le disent, et on les suit.

Ez ote genezake mundua berriz liluratuko? Marcia Barcellos eta Karl Biscuitek ohigabeko fantasmagoriaz blaitu haien neurrigabeko irudimena osorik atxiki dute. Théorie des prodiges (Mirarien teoria), haien azken obra, mirakuluak kontatzen dizkigun XVI. mendeko eskuizkribu batean errotzen da. Eta artista bikote hau, irudimenaren bi mago hauek epopeia surrealista batean murgiltzen zaizkigu, bost dantzari eta bi kantarik elkar jarduten dutelarik, kontalari birtual baten 3D irudiaren aitzinean. Hamasei erretaularen bitartez, bideo efektu zoragarrien gaintek ibiliz, Henry Miller eta Bertrand Russell-en testuetan oinarritu Théorie des prodiges (Mirarien teoria) obra honek fantasia eta edertasunari leku guziazuzten die. « Amestu behar dugu, bai eta mirarietan sinetsi ere » Marcia Barcellos eta Karl Biscuitek diotenez eta horretan segitu behar ditugu.

Soirée en partenariat avec



PRODUCTION Système Castafiore / Théâtre National de Chaillot / la Maison de la Danse de Lyon / Le Centre des Arts d'Enghien / le Théâtre de Grasse / La Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre / CDC Les Hivernales

Durée 1h06

TARIFS hors frais de réservation | Plein 30€ | Découverte 12€

FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place



*...ias ward der mon blit farb gefehen vund wrrt
in wrlsch land das stet vund dorffur ein firlten*

Mise en scène, musique, conception vidéo Karl Biscuit
Chorégraphie Marcia Barcellos
Costumes Christian Burlle assisté de Magalie Leportier
Scénographie Jean-Luc Tourné
Graphisme Vincent de Chavanes
Régle lumière Célio Ménard
Régle son et vidéo Emmanuel Ramaux
Danseurs Caroline Chaumont, Daphné Mauger, Mayra Morelli,
Sara Pasquier, Aqalle Vandamme
Chanteuse Camille Joutard
Comédienne Florence Ricaud



SYSTÈME CASTAFIORE

COMPAGNIA DE DANZA DE BOGOTA (COLOMBIE)

NATURA HOMINIS

La Colombie est une terre vivace et prolifique pour la danse contemporaine. Il fallait lui donner corps. C'est dans les coulisses du Teatro Municipal Jorge Eliecer Gaitán qu'est né en 2014 le beau projet de mettre en lumière cette vitalité, en fondant la toute jeune compagnie de danse de Bogota. Une aventure qui porte sur scène des chorégraphes, scénographes, plasticiens invités à créer chaque année pour la troupe.

La compagnie traversera l'Atlantique pour la première fois en septembre avec une pièce sur l'indifférence et l'ignorance humaines. Inspiré du roman « L'Aveuglement » du Portugais José Saramago, qui voit une épidémie rendre les gens soudainement aveugles, les deux chorégraphes Sarah Storer y Vivian Núñez Medina y ont nourri leurs métaphores dansées. Une poétique de l'invisible qui se dessine dans les corps et les mouvements, un appel à la connaissance de l'autre, réjouissant et porté avec flamme en cette année d'amitié franco-colombienne.

Dantza garaikidea bizkorra eta nasaia da Kolonbiako lurretan. Gorpuztu behar zen. Teatro Jorge Eliecer Gaitanen gibelaldean da bizkortasun hau argitara ekartzeko egitasmo ederra 2014an hozitu, Bogotako konpainia gazteari sorrera emanez. Urte guziz dantzari gazte talde bati haien sorkuntzak eskaintzera gomitatua dira koreografo, eszenografo, plastizianoen antzezlanak. Konpainiak Atlantikoa lehen aldikotz zeharkatuko du heldu den irailean, ezjakintasunari buruzko ikuskizunarekin. Jendeak bapatean itsu bilakatzen ikusten dituen José Saramago portugaldarraren « L'Aveuglement » (« Itsutasuna ») eleberirik atera obran dituzte Sarah Storer eta Vivian Núñez Medina koreografoek haien metafora dantzatuak elikatu. Gorputzek eta mugimenduek marraztu ikusezinararen poesia, bestearen ezagutzera joateko dei pozgarria, Frantzia eta Kolonbiaren arteko adiskidantza urte honen karietara suharki aurkezturik.

Durée 1h



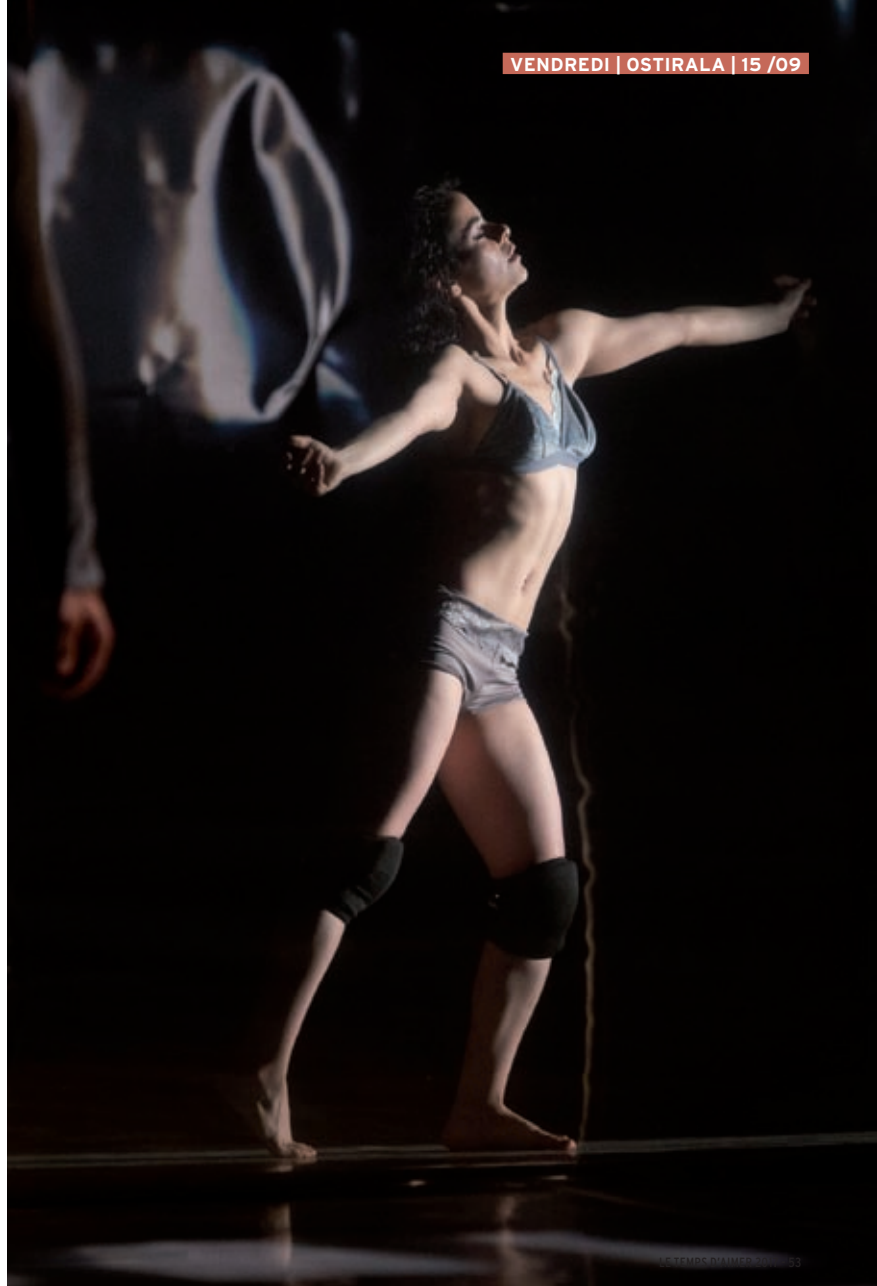
GOBIERNO DE COLOMBIA



INSTITUT
 FRANÇAIS

TARIFS hors frais de réservation | Plein 30€ | Découverte 12€
 FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

CN LENA



Direction artistique Atala Bernal
Producteur technique John Triana
Conception Vivian Núñez Medina
Chorégraphes Sarah Storer, Vivian Núñez Medina
Assistants chorégraphiques Ana María Benavides, Luz Angélica Acuña
Interprètes Andrés Santiago Mariño, Ana María Vitola,
Ana María Benavides, Asdrubal Robayo, Carolina Avellaneda,
Luz Angélica Acuña, Esteban Córdoba, Michele Cárdenas,
Julián Andrés Alvarado, Vanessa Henríquez, Ingrid Londoño Pérez,
Luís Alejandro Mesa
Mise en scène et accessoiriste Juan Carlos Aldana
Lumières Arno Truschinsky
Costume Rafael Arévalo
Musique Camilo Giraldo Ángel
Mise en scène Nicolás Duque
Assistant logistique Carlos Caicedo



ATERBALLETTO (ITALIE)

GOLDEN DAYS

Dirigée par Pompea Santoro, la Fondazione Nazionale della Danza Aterballetto est l'une des rares compagnies indépendantes en Italie à avoir su s'établir sur la scène nationale et internationale. Si elle possède un vaste répertoire du patrimoine du XX^e siècle, de Balanchine à Forsythe, la compagnie a développé au fil des années une relation privilégiée avec le chorégraphe associé du Nederlands Danse Theater, Johan Inger, tout juste récompensé à Moscou aux prestigieux Benois de la danse.

L'enthousiasme communicatif des Italiens et leur art de la danse qui enflamme le public ont trouvé leur juste écho dans ces pièces regroupées sous le titre «Golden Days». Un excitant programme sur le fil musical de Tom Waits, Keith Jarrett et Patti Smith.

Pompea Santorok zuzendu Fondazione Nazionale della Danza Aterballetto, nazio mailan bezain bat nazio artekoan ere finkatzen jakin izan duen konpainia independente bakarretakoa dugu Italian. Balanchinerenetik hasiz Forsytherenaraino XX. mendeko ondareko erreperitorio zabala edukitzeaz gain, urtez-urte, Benois dantza saria eskuratu berri duen Johan Inger Nederlands Danse Theatereko koreografoarekin harreman hertsia garatu du konpainiak. Italiarrek haien suhartasuna publikoari iraganarazten diote haien dantzaren arteari esker, eta hori zaigu agertzen Golden Days titulupean bildu haren obretan. Programa bihotz pizgarria Tom Waits, Keith Jarrett eta Patty Smithen musikaren haritik.

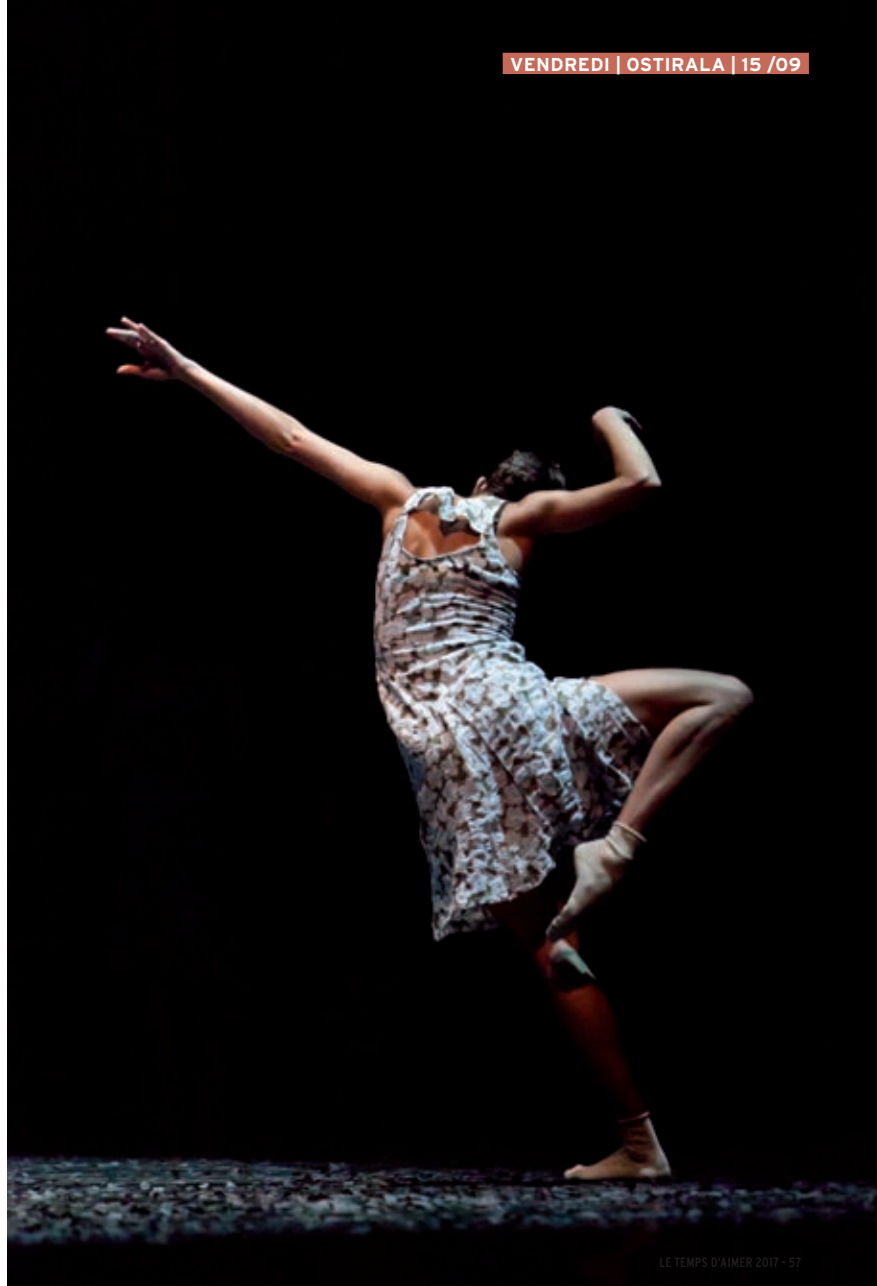
Soirée en partenariat avec



Durée 1h15

TARIFS hors frais de réservation | Plein 40€ | Découverte 12€
 FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

MAIRE BONAZZI



Chorégraphie Johan Inger
Musique Tom Waits, Patti Smith, Keith Jarrett
Stage design Johan Inger
Costume Johan Inger, Francesca Messori, Carolina Armenta
Lumières Peter Lundin
Assistant chorégraphe Patricia Vazquez Iruretagoyena, Yvan Dubreuil

ATERBALLETO



MARIE BONNETTI

CHRISTINE HASSID PROJECT

SPECTRE (S)

« Le Spectre de la rose »: une jeune fille rentre d'un bal, une rose à la main, elle en respire le parfum avant de s'abandonner au sommeil. Jusqu'à ce jour aucune femme chorégraphe n'avait proposé une relecture de ce ballet mythique. Christine Hassid a choisi de s'attacher à la poétique des sentiments, la rencontre de deux mondes, de deux souffles unis dans la même pensée, le même soupir, le même parfum à travers le vertige, les songes, l'amour. Elle décline sa relecture en 3 versions, propres à la rencontre d'univers et d'interprètes forts. Un spectre masculin effleuré par un danseur de l'Opéra de Paris et un danseur de Cherkaoui, une variation portée par deux danseurs basques dont le parcours commun fut Dantzaz et une création pour le festival, avec les jeunes hommes amateurs du collectif de danse basque Dantza Sarean.

Des traditions, des vocabulaires différents pour évoquer la place de la beauté dans notre société et rendre les classiques plus vivants que jamais. Quelque soit son genre.

« Le Spectre de la rose » (Arrosaren espektroa): neska gazte bat dantzalditik sartzen da arrosa bat eskuan, usaintzen du pixkanaka lokartu aitzin. Ez zuen orain arte behin ere emazte koreografo batek baleta mitiko honen irakurketa berririk aurkeztu. Christine Hassid-ek sentimenduen poesia jalgiarazi nahi izan du, pentsamendu, hasperen, lurrin berdinen inguruan bi mundu, bi ufako elkartuz burtzoroa, ametsak, amodioaren bitartez uztartuz. Unibertso eta antzezle azkarrak 3 bertsio desberdinetan aurkezten ditu. Parisko Operako dantzari batek eta Cherkaoui baten beste batek ferekatu gizon espektroa, Dantzazeko bikote baten bariazioa eta festibalerako prestatu sorkuntza bat, Dantza sarean euskal dantza kolektiboko gizon gazte amateurekin. Ohidura, hiztegi desberdinak edertasunak gure jendartean duen lekua aipatzeko eta klasisokoak sekula baino biziagoak izan daitezen. Edozoin motakoak izanik ere.

Soirée en coréalisation avec



OFFICE ARTISTIQUE
RÉGION
NOUVELLE-AQUITAINE

Durée 1h

TARIFS hors frais de réservation | Plein 18€ | Découverte 12€
FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

PARTENAIRES: Ministère de la Culture DRAC Nouvelle Aquitaine / - Centre Chorégraphique National de Nouvelle-Aquitaine en Pyrénées - Atlantiques - Malandain Ballet Biarritz - Accueil Studio saison 2016-2017 / OARA / Ville de Bruges (33) / Le Cuvier CDC Aquitaine / Dantzaz / Création et diffusion du parfum par Parfum Cosmetic World France - PCWF France

EMILIE JACQUET

Chorégraphie Christine Hassid

LE SPECTRE DE LA ROSE: GRANDIR AVEC LA DANSE
Avec le groupe de danse Dantza Sarean

EL ESPECTRO DE LA ROSA
Le Spectre Andrea Loyola
L'homme endormi Agustín Martínez
Création lumière Alberto Arizaga
Musiques Berlioz « Le Songe d'une nuit d'été »,
Carl Maria Von Weber « L'invitation à la danse »

LE SPECTRE DE LA ROSE
Dramaturge Pierre Boisserie
Le Spectre Mohamed Toukabri / Cie Sidi Larbi Cherkaoui & NeedCompany / Jan Lauwers
L'homme endormi Aurélien Houette / Sujet du Ballet de l'Opéra National de Paris
Création lumière François Menou
Musiques Berlioz « Le Songe d'une nuit d'été »,
Carl Maria Von Weber « L'invitation à la danse »
Arrangements musicaux Clément Doumic (Musicien de Feu! Chatterton)
Voix Georgja Ives

CIE HERVÉ Koubi

LES NUITS BARBARES OU LES PREMIERS MATINS DU MONDE

Né en France, Hervé Koubi a découvert sur le tard ses véritables origines et celles de ses deux parents, algériens de souche. Viennent ensuite cinq années passées entre l'Algérie et la France alors qu'il tentait vainement de retrouver la mémoire de ses origines. Ce sont plutôt des danseurs qu'il a rencontrés sur la terre de ses ancêtres, ceux qu'il aime appeler aujourd'hui ses frères retrouvés. Dans cette nouvelle pièce, une exploration puissante et charismatique de l'histoire méditerranéenne, les danseurs dans une sensualité virile et énergie haletante, entre hip-hop, capoeira et danse contemporaine, évoquent toute l'humanité des peuples des temps anciens. Par sa danse brute et enivrante, Koubi lève les ténèbres des nuits barbares pour découvrir les premiers matins d'une culture partagée.

Frantzian sortuik, Hervé Koubi-k berant deskubritu ditu behauren eta jatorriz algeriarrak diren gurasoen erroak. Bost urteko joan-jinak burutu ditu ondoren Algeria eta Frantzia artean bere sortorren oroimenaren bila. Arbasoen lurreen ezagutu dantzariak, berak deitu berriz aurkitutako anaiak dizkiote ezagutarazi. Ikuskizun berri honetan, mediterranean arakatzeko indartsua eta karismatiko horretan, aitzinako garaietako herrietako gizatasuna hip-hop, capoeira eta dantza garaikidea nahasiz. Dantza gordin eta hordingarri horrekin, Koubik gau barbaroen iluntasuna barreiatzen du, kultura partekatuz goiz berrien argiari lekua uzteko.

Soirée en partenariat avec



Durée 1h

TARIFS hors frais de réservation | Plein 30€ | Découverte 12€
FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

DIDIERPHILSPART



Chorégraphie Hervé Koubi

Assistants chorégraphiques Guillaume Gabriel, Fayçal Hamlat

Interprètes Ismail Oubbajaddi, Lazhar Berrouag, Adil Bousbara, Abdelghani Ferradji, Bendehiba Maamar, Zakaria Ghezal, Giovanni Martinat, Nadjib Meherhera, Riad Mendjel, Mourad Messaoud, Houssni Mijem, Issa Sanou, Mohammed Elhilali, El Houssaini Zahid

Musique Mozart, Fauré, musique traditionnelle algérienne, Wagner

Création musicale Maxime Bodson

Arrangements Guillaume Gabriel

Création lumière Lionel Buzonie

Création costumes, accessoires et masques bijoux

Guillaume Gabriel assisté de Claudine G-Delattre

Coutellerie Esteban Cedres



LASALA

N O W

Judith Argomaniz a déboulé dans le monde de la danse sans crier gare avec un duo pour la rue et, en guise d'offrande, une gestuelle unique habitée jusqu'au bout des doigts. C'est peu dire que sa nouvelle création en salle est attendue. La chorégraphe basque a pris le temps, à l'image de l'Aigle royal américain qui possède l'espérance de vie la plus longue de son espèce, à l'unique condition de se poser en milieu de vie, le temps que de nouvelles ailes l'emportent.

« N O W » parle de ce temps là, cette parenthèse dessinée par les danseurs comme dans un rituel. Sobrement, dans le mouvement entre balancement groove et incantation, on y retrouve toute la beauté d'une maturité affirmée. Il en valait le coup d'attendre.

Judith Argomaniz arrabotsik egin gabe agertu da dantzaren munduan erhi puntetarraino menderatzen duen jestu miresgarriz jantzi karrikako duo bat oparitzuz. Denek berantesten dugu beraz gela batean eskainiko diguna. Euskal koreografoak denbora hartu du, bizi esperantza luzeena duen amerikar arrano beltzaren gisara. Horretarako baldintza bakar bat bete behar du, bizitzaren erdian pausatzea hegal berriek aieratzera eraman aitzin. N O W-ek garai hura digu gogorarazten, dantzariak erritu baten gisara marrazten duten tarte honekin. Xumeki, groove eta inkantazioa uztartuz, ageriko heldutasunaren edertasuna zaigu azaltzen. Zinez balio zuen igurikatzea.

Direction et chorégraphie Judith Argomaniz
 Assistant chorégraphique Jaiotz Osa
 Interprètes Carla Diego, Sergio Moya, Rafke Van,
 Huoplines, Jaiotz Osa, Garazi Etxaburu, Ángela Arrieta,
 Jean-Baptiste Tolosana, Urko Arakistain
 Concepteur d'éclairage Gabo Punzo
 Technicien d'éclairage Álvaro Estrada
 Créateur de costumes Xabier Mújika
 Scénographie Ionpa Martikorena
 Vidéo Marta Diego
 Photographie Victor Martimore
 Directeur technique Álvaro Estrada

Durée 50'

TARIFS hors frais de réservation | Plein 18€ | Découverte 12€
 FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place



CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL BALLET DE LORRAINE

Direction Petter Jacobsson

THE FUGUE

IN THE UPPER ROOM

MURMURATION

Par son excellence et son audace, la venue du CCN-Ballet de Lorraine fait toujours figure d'événement. Pensé comme le lieu de tous les possibles en matière de recherche et de création artistiques, sous la direction de Petter Jacobsson, il se veut une plate-forme ouverte aux différentes disciplines, un espace de rencontres des multiples visions de la danse d'aujourd'hui. Avec ses 26 danseurs, le CCN-Ballet de Lorraine forme ainsi l'une des compagnies de création et de répertoire les plus importantes d'Europe, présentant les œuvres marquantes de chorégraphes majeurs.

Une alchimie précieuse dédiée aux écritures chorégraphiques contemporaines qui, avec deux pièces maîtresses de la chorégraphe américaine Twyla Tharp et une création de Rachid Ouramdane, défend une certaine idée de la modernité, avec force et conviction.

Lorraineko Baleta bikain eta ausartaren etorrera zinezko gertakizuna da beti. Dena egingarria bilakatzen du ikerketa eta sorkuntza artistiko arloan, diziplina desberdinei irekia den plataforma batean gerta daitekeen modura, gaur egungo dantzaren ikuspegi ugarien elkargune horretan. 26 dantzarik osatu Lorraine baleta Europako sorkuntza eta errepertorioko konpainia koreografiko garaikide garrantzitsuenetako bilakatu da, koreografo nagusienetako obra adierazgarriak aurkeztuz.

Alkimia preziatsua sorkuntza koreografikoei eskainia, Twyla Tharp amerikar koreografikoaren bi obra nagusiek eta Rachid Ouramdanearen sorkuntzak, indar handiz modernitatearen ikusmolde bat konbentzi-garri batera garamatzaten modura.

Durée 1h40

TARIFS hors frais de réservation | Plein 40€ | Découverte 12€
FORMULES | 2 spectacles 22€* | 4 spectacles 18€* | 6 spectacles 15€* | 10 spectacles 14€* | * tarif de la place

ARNO PAUL / MATHEU ROUSSEAU





THE FUGUE

Chorégraphie Twyla Tharp
Remontée par Richard Colton
Lumières originales Jennifer Tipton
Répétitrice Valérie Ferrando

IN THE UPPER ROOM

Musique Philip Glass « In the Upper Room »,
commande de la Twyla Tharp Dance Company
© 1986 Dunvagen Music Publishers, Inc.
Used by permission
Chorégraphie Twyla Tharp
Remontée par Richard Colton
Conception originale des costumes
Norma Kamali
Lumières Jennifer Tipton
Répétitrice Isabelle Bourgeois

MURMURATION

Chorégraphie Rachid Ouramdane
Musique Jean-Baptiste Julien
Lumières Stéphane Gaillot
Costumes La Bourette
Assistante chorégraphique Agalie Vandamme
avec la complicité de Maud Blandel
Répétitrice Valérie Ferrando

SAMEDI 9 SEPTEMBRE | 15:00 | PLACE BELLEVUE

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE | 15:00 | HALLES DE BIARRITZ

LE GRAND JETÉ! COUP DE FOUDRE À BIARRITZ

En touchant corps et visages, une femme aux yeux bandés choisit un partenaire dans la foule assemblée. C'est lui, c'est elle – moment mystérieux du coup de foudre – et le ballet de la passion amoureuse peut commencer, tour à tour sensuel, emporté, guerrier et tendre. Un duo pour Biarritz, les corps happés par une vibration commune qui dansent les variations autour du désir.

Gorputzak eta aurpegiak hunkituz, begiak tapaturik dauzkan emazte batek lagun bat bilatzen du bildutako jende saldoan. Gizon hau da, emazte hori – bapateko maitementzeak eskaintzen duen une misteriot-sua – eta amodio jaiduraren baleta hasten ahal da. Sentsualitatea, errabia, gerra eta samurtasuna adierazpenak aldizkaraziz. Duo bat Biarritzen, desioaren bariazioak dantzatzeko dardara berdinean harrapatu gorputzak.



Chorégraphe Frédéric Cellié
Danseurs Frédéric Cellié, Aurélie Mouilhade
Création musicale Camille Rocailleux

≡ Durée 25'

SAMEDI 9 SEPTEMBRE | 17:00 | PHARE DE BIARRITZ

CIE LA BARAQUE VERBENA (BAL)

Avec l'ambition d'une histoire collective qui naît du geste, du regard sur l'autre, du mystère de la danse offerte et partagée, la Baraque tire son nom de La Barraca, la compagnie que Federico Garcia Lorca, à la veille de la guerre civile, avait entraîné sur les routes d'Espagne à la recherche du public populaire. Avec Verbena, bal contemporain hispanique, Élisabeth Martin-Prada, fille d'exilés politiques espagnols, signe un retour aux sources auquel chacun est invité à danser.

Jestuak, bestea begiratzeko moldeak, dantza eskainia eta partekatuaren misterioak sortzen duten historia kolektibo bat idatzi nahian, la baraque izena, Federico Garcia- Lorca gerra zibila hasi aitzin Espainian zehar herri publikoarengana hurbiltzeko ibilarazi zuen La Barracatik dator. Élisabeth Martin-Prada iheslari politiko alabak sortu la Verbena dantzaldi garaikide hispanikoan oinarritzen da erroetara itzultzeko, deneri dantzatzeko gomita adieraziz.

Guitare Kiko Ruiz Tuba Laurent Guitton Danse Serge Soula Danse et chorégraphie Élisabeth Martin-Prada Costumes et peintures Anne papillaut
Création soutenue par le Conseil Régional Occitanie, le Conseil Départemental de la Haute-Garonne et la Ville de Toulouse

Durée 1h15



ATELIER BAL

Élisabeth Martin-Prada animera
un atelier bal ouvert à tous
le matin de 10h -12h
(cf page 84)

GRATUIT

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE | 17:00 | PORT DES PÊCHEURS

TANGO SUMO

LES ACHILLES

Avec sa danse d'hommes et de rue, Tango Sumo chorégraphie la pulsation du monde. Des pieds qui battent le bitume et inventent aux corps à corps un geste cru et puissant. Trois hommes dialoguent en silence. Ils dansent dans un cercle. Construit comme une lutte, Les Achilles pose le paradoxe d'une danse martiale pour des hommes non violents, un dialogue éternel en échange de nos guerres.

Gizonek interpretatu karrikako dantza honen bitartez Tango Sumok munduaren pultsioa koreografia bihurtzen du. Oinek mundruna joz, gorputzez gorputzen jestu gordin eta indartsuak hedatzen dituzten hiru gizonek isiltasunean solastatzen dira. Borroka baten gisara eraikirik, bortitzak ez diren gizonentzako dantza martzial baten paradoxa agerian uzten du Les Achilles-ek, gure gerrak saihesteko betiereko elkarrizketa batean.

Danseurs Alexandre Leclerc, Franck Guilblin, Renaud Djabali **Chorégraphe** Olivier Germser **Musique** Romain Dubois **Costumes** Aude Gestin

Durée 25'



RAYMOND LE MENN

GRATUIT

JEUDI 14 SEPTEMBRE | 12:30 | FRONTON PLAZA BERRI

CIE GILSCHAMBER

LABYRINTHE

Gilles Chamber fait confiance à la danse, intimement.

Sous forme de répétition publique, il nous convie dans son labyrinthe initiatique où tous se retrouvent, interprètes, public, sympathisants et résistants. Dans la joie et l'exubérance propres au chorégraphe.

Gilles Chamber dantzan fidatzen da, molde intimoan. Errepika publiko honekin, laberinto inizatiko batera gomitatzen gaitu, antzezlea, publikoa, segitzaillea eta ihardukitzailea bateratzeko. Koreografoak agertzen duen poza eta nasaitasunean.

Chorégraphe Gilles Chamber **Danseurs** Gilles Chamber, Aureline Guillot, Adeline Guillemot, Anaïs Lheureux, Marine Ducloux

Durée 40'



FRED MACK

GRATUIT

SAMEDI 16 SEPTEMBRE | 15:00 | PARVIS DU CASINO

ELIRALE BIHOTZ 2

La chorégraphe Pantxika Telleria vogue depuis plusieurs années avec sa compagnie Elirale entre la culture de la terre nourricière et l'élan de liberté de chaque individu.

Avec « Bihotz 2 », elle offre à ses jeunes danseurs son premier pas de deux andante, inspirée du deuxième mouvement de « La Jeune fille et la mort » de Franz Schubert. Une lecture à cœur et à corps.

Pantxika Telleria koreografoak, amalurreko kultura eta pertsona ororen askatasun ondarraren adierazpenak ditu taularaten azken urte hauetan.

« Bihotz 2 » obrarekin, Frantz Schuberten Neska Gaztea eta Heriotzako bigarren mugimenduan oinarritu haren lehen pas de deux andante eskaintzen die dantzari gazte hauei. Dena bihotz eta gorputz.



MARCIN MORIN

Chorégraphie Pantxika Telleria
Assistant chorégraphe Jose Cazaubon
Composition bande-son Manu Matthys
Interprètes Oihan Indart, Chloé Sinderá

Durée 30'

GRATUIT

SAMEDI 16 SEPTEMBRE | 17:00 | PHARE DE BIARRITZ

COMPAÑIA DE DANZA DE BOGOTA (COLOMBIE) COLUMBARIO

Fragment de leur dernière création créée durant l'été, la compagnie colombienne, dans une ambition émouvante et plus unie que jamais, embrasse ses différences. Les interprètes vibrent des histoires incarnées dans les corps pour ne plus en former qu'un seul.

Udan sortu haien azken sorkuntzaren zatia. Kolonbiar konpainiak, sekulako batasunak mugiturik, hunkitzen gaituen nahikeria agertzen du desberdintasunak adierazteko. Gorputz guzien mugimenduek bakar baten osatzera daramatzate antzezleak.



JORGE BERNAL

Chorégraphie Jorge Bernal
Interprètes Andrés Santiago Mariño,
Alejandro Mesa, Ana María Vitola,
Ana María Benavides, Asdrubal Robayo,
Carolina Avellaneda, Luz Angélica Acuña,
Esteban Córdoba, Michele Cárdenas,
Julián Andrés Alvarado, Vanessa Henríquez,
Ingrid Londoño Pérez
Scénographie Tomas Jaramillo
Musique Carlos Romero

Durée 25'



L'hippocampe



Le Spa Impérial



La Villa Eugénie



Le Bar Impérial



Hôtel du Palais, Imperial Resort & Spa
1, Avenue de l'Impératrice - 64200 Biarritz - +33 (0)5 59 41 64 00
reservations@hotel-du-palais.com
www.hotel-du-palais.com

BANAKO BATTLE

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE | 16:30

DÉPART DU DÉFILÉ

ESPLANADE DU CASINO

ARGIA DANTZA TALDEA / JUAN ANTONIO URBELTZ (Donosti): « Almute Dantza »

GARE DU MIDI

MARITZULI / CLAUDE & JON IRURETAGOiena (Biarritz): « Erregelak »

HALLES DE BIARRITZ

SAN LORENZO (Berriz): « Banako d'anciens »

PORT DES PÊCHEURS

ANDRA MARI (Galdakano)

17:00 | PLACE BELLEVUE

OUVERTURE

AVEC OLDARRA (BIARRITZ): Banako extrait du Ballet « Gernika » de Koldo Zabala

“Dense banako danse.” Ils sont 5 groupes à se défier autour de cette danse, la capoeira basque en quelque sorte, sur les rythmes de zortziko. Ils défilent dans les rues de la ville chacun avec son propre banako, avant de se retrouver pour une battle ouverte à toutes et à tous, commentée par les meilleurs chroniqueurs du Pays Basque, les *bertsulari* Sustrai Colina et Odei Barroso.

Banako dantza trinkoa. 4 talde lehiatuko dira euskal capoeira irudiko dantza honen inguruan. Hiriko karriketan gaindi ibiliko dira haien banako propioa dantzatzuz, denari irekia zaien battle batean parte hartu aitzin. Hori dena bertsulariek komentaturik.



Avec Mintzalasai, Festival sur le BAB consacré à la pratique et la valorisation de la langue basque en milieu urbain



Gigabarre

GRATUIT

PROMENOIR DE LA GRANDE PLAGE | 11:00

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE

GIGABARRE / MALANDAIN BALLET BIARRITZ

AVEC RICHARD COUDRAY & ALBERTO SAGARDIA

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

GIGABARRE / CCN - BALLET DE LORRAINE



AUDREY DUBINAÇO

Répétitions publiques

GRATUIT

Quelques heures avant de monter sur scène, chorégraphes et danseurs lèvent un bout du rideau sur la scène du jardin public en venant à la rencontre des spectateurs.

JARDIN PUBLIC | 12:30 |

LUNDI 11: SINE QUA NON ART

MARDI 12: CIE ECO / EMILIO CALCAGNO

MERCREDI 13: GROUPE ÉMILE DUBOIS / CIE JEAN-CLAUDE GALLOTTA

VENDREDI 15: ATERBALLETO

SAMEDI 16: CIE HERVÉ KOUBI

Rencontres en herbe

GRATUIT

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE | 12H15 | ESPLANADE DU CASINO

BIARRITZ DANCE SCHOOL : « KARRIKA DANTZA »

La BDS est le lieu de convergence de toutes les danses urbaines à Biarritz, catalyseur et défricheur de jeunes talents que l'école forme et accompagne dans leur professionnalisation depuis cette rentrée.

Sa compagnie What's Up fait groover le Pays Basque et porte cette belle énergie notamment avec sa nouvelle création « Karrika Dantza », qui mêle danses urbaines sur des rythmes et musiques Basques.

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE | 12H15 | ESPLANADE DU CASINO

CENTRE DE FORMATION DANSE DE BIARRITZ

Véritable pépinière, préparant des jeunes à embrasser la carrière de danseurs, le Centre de Formation de Biarritz présente toutes les facettes de la danse aujourd'hui. De la danse classique à la danse moderne et contemporaine, ces jeunes pousses s'approprient tous les courants pour le plus grand plaisir des spectateurs.

Cinéma

JEUDI 7 SEPTEMBRE | 20:30 | CINÉMA LE ROYAL

« UNE JEUNE FILLE DE 90 ANS »

DOCUMENTAIRE DE VALÉRIA BRUNI TEDESCHI ET YANN CORIDIAN

Durée 1h25

Au service de gériatrie de l'hôpital Charles Foix d'Ivry, Thierry Thieû Niang, chorégraphe de renom, anime un atelier de danse avec des patients malades de l'Alzheimer. Par la danse, des vies se racontent, des souvenirs s'égrènent pleins de regrets, d'éclats de joie, de solitudes. Blanche Moreau a quatre-vingt-douze ans. Pendant le tournage, elle est tombée amoureuse du chorégraphe Thierry. Le simple fait de tomber amoureuse étant en soi une chose folle, Blanche n'a plus rien de délirant ni de fou : sa maladie est devenue tout simplement la maladie de l'amour grâce à la danse.

TARIFS | voir Cinéma Le Royal

La séance sera précédée d'une présentation du festival par Thierry Malandain et de l'équipe de Biarritz Culture.

Toute la semaine,
le Cinéma Le Royal
propose une programmation
autour de la danse.
www.royal-biarritz.com



Documentaires

15:00 | MÉDIATHÈQUE | AUDITORIUM

MARDI 12 SEPTEMBRE

« RAIN » RÉAL. : OLIVIA ROCHETTE, GERARD-JAN CLAES (1H22)

En 2011, « Rain » est la première pièce d'Anne Teresa De Keersmaecker à entrer au répertoire du ballet de l'Opéra de Paris. Sous le regard attentif d'Olivia Rochette et Gérard-Jan Claes, les danseurs de Rosas transmettent la chorégraphie à ceux choisis parmi la troupe pour cette aventure. Progressivement ces derniers sont amenés à s'éloigner des acquis du classique pour s'approprier le langage de la chorégraphie flamande.

MERCREDI 13 SEPTEMBRE

« LE SON D'ELSA » RÉAL. : YVES COMÉLIAU (1H10)

À Paris où elle s'est installée depuis la fin des années 1960, la chorégraphe américaine Elsa Wolliaaston, pionnière de la danse africaine en Europe, enseigne son art. Immersion dans son studio One Step où, assise face à une trentaine de danseurs, elle est secondée par le percussionniste Jean-Yves Colson. Au fil des échanges et des improvisations émergent les éléments indispensables au lâcher-prise que nécessite la pratique de son art.

JEUDI 14 SEPTEMBRE

« MERCE CUNNINGHAM [1919-2009]

LA DANSE EN HÉRITAGE » RÉAL. : MARIE-HÉLÈNE REBOIS (56')

Après la disparition de Merce Cunningham en 2009, sa compagnie s'apprête à se dissoudre pour laisser le Merce Cunningham Trust gérer l'héritage du chorégraphe. Marie-Hélène Rebois suit l'ultime tournée rendant hommage à celui qui fut incontestablement l'un des artistes majeurs du XX^e siècle.

VENDREDI 15 SEPTEMBRE

« Ô MON CORPS ! » RÉAL. : LAURENT AÏT BENALLA (1H10)

Au Théâtre national d'Alger, « Ô mon corps ! » suit le chorégraphe français Abou Lagraa, assisté de Nawal Aït Benalla-Lagraa, son épouse, travaillant à la création d'une première formation de danse contemporaine algérienne. Pour le spectacle « Nya » (« Faire confiance à la vie »), des répétitions à la scène, les dix danseurs issus du hip-hop vont trouver progressivement la force et l'énergie pour incarner cette « confiance » face au public.



BAL « VERBENA »
 Samedi 9 septembre
 17:00
 Phare de Biarritz
 (cf page 73)

Atelier Bal

SAMEDI 9 SEPTEMBRE | 10:00 > 12:00 |
 GRAND STUDIO | GARE DU MIDI

Revisiter les rythmes et fondamentaux des danses hispaniques : Malagueña, Taranta, Rumba, Buleria, Sevillane et imaginer sa danse, pour le bal du soir.

TARIF | 10€ | Inscriptions auprès de Biarritz Culture 05 59 22 20 21 | Ouvert à tous

Stages

GRAND STUDIO DE LA GARE DU MIDI

| Inscriptions auprès de Biarritz Culture 05 59 22 20 21 |

MARDI 12 SEPTEMBRE | 18:00 > 20:00

ATELIER RÉPERTOIRE

AVEC LA CIE JEAN-CLAUDE GALLOTTA

TARIFS | Plein 20€ | Réduit (sur présentation du billet *My Rock*) 10€

VENDREDI 15 SEPTEMBRE | 18:00 > 20:00

ATELIER RÉPERTOIRE

AVEC LA CIE HERVÉ KOUBI

TARIFS | Plein 20€ | Réduit (sur présentation du billet des *Nuits barbares*) 10€

Conférences

GRATUIT

MERCREDI 13 SEPTEMBRE | 17:00 | MÉDIATHÈQUE | AUDITORIUM

LA DANSE DANS LE CINÉMA

AVEC JEAN-LOUIS RÉQUÉNA

La danse s'invite souvent dans le cinéma, « pas de deux » discret ou chorégraphie hollywoodienne. Jean-louis Réquéna propose une promenade parmi ces films que la danse a marqué de son empreinte.

JEUDI 14 SEPTEMBRE | 17:00 | MÉDIATHÈQUE | AUDITORIUM

LECTURE SUR LA DANSE

AVEC COLETTE ROUSSERIE

Présidente fondatrice de l'Association des Amis du Malandain Ballet Biarritz

Des textes choisis parmi les carnets d'Isadora Duncan, Maurice Béjart et Thierry Malandain, comme une invitation à entrer dans leur intimité de créateur.

Masterclass

GRATUIT

JEUDI 14 SEPTEMBRE | 18:00 | ÉCOLE D'ART DES ROCAILLES

PHOTOGRAPHER, FILMER LA DANSE

PRÉSENTATION PUBLIQUE DES TRAVAUX DES ÉTUDIANTS

Cette Masterclass a pour objectifs de faire se rencontrer des artistes, des théoriciens et des étudiants en école supérieure d'art de toute la France, dans le cadre du Temps d'Aimer. Une semaine où, à partir de séances de visionnages de corpus liés à la danse, d'accès aux répétitions des troupes accueillies, d'ateliers pratiques de danse, la dizaine d'étudiants en école supérieure d'art encadrée par des artistes, va librement s'exprimer et produire des œuvres.

Avec Nadia Berkani et Julien Gourbeix Organisation Artistes & Associés et École Supérieure d'Art des Rocailles

Expo photo

GRATUIT

DU 8 AU 17 SEPTEMBRE | COLISÉE

Entrée libre. Ouvert les soirs des spectacles au Colisée

LA TIERCE DES PAUMÉS

LISE LACOMBE

Une épopée photographique qui s'immerge et s'émancipe dans le réseau souterrain des dissidents.



Exposition

GRATUIT

DU 8 AU 17 SEPTEMBRE

LES ATELIERS D'ARTISTES DE LA MILADY

49 avenue de la Milady 64100 Biarritz. Entrée libre tous les jours de 15h à 19h

TROIS REGARDS SUR LE CORPS

LAURENCE DE VELLOU

CHANTAL REQUICHOT- ZELLER

VÉRONIQUE D'ARCANGUES

Trois femmes qui observent et interprètent le corps et la figure dans leur mouvement, autour la danse et des sports de glisse.

Dessin / croquis (in situ) Laurence de Vellou Peinture Chantal Requichot- Zeller Sculptures Véronique d'Arcangues



LAURENCE DE VELLOU

18.IV.17AV

JOSÉ MONTALVO Y OLÉ!

Quand le chorégraphe José Montalvo revisite son enfance espagnole, le résultat est un spectacle aussi fantaisiste et généreux que son auteur. Mêlant le flamenco, « Le Sacre du Printemps » de Stravinsky et les chants traditionnels africains, « Y Olé! » fait mouche et réconcilie toutes les danses. Émouvant et jubilatoire.

José Montalvo koreografoa Espainian iragan haurtzarora itzultzen delarik, ikuskizun fantasiatsua eta eskuzabala eskaintzen du, sortzailearen gisara. Flamenco, Stravinskyren « Le Sacre du printemps (Udaberriaren sagaratzea) » eta afrikar kantu tradizionalak uztartzen ditu, eta Y Olé!-rekin dantza guziak adiskidetzuz, erdiz-erdi kausitzen du. Hunkigarri bezain bozkariagarria.

Durée 1h10

Chorégraphe José Montalvo

Assisté de Joëlle Iffrig et Fran Espinosa

Scénographie, et conception vidéo José Montalvo

Coordination artistique Méline Muset-Cissé

Costumes Rose-Marie Melka assistée de Marie Malterre et Didier Despin

Réalisation des costumes Théâtre National de Chaillot

Lumières Gilles Durand, Vincent Paoli

Son Pipo Gomes

Collaborateurs artistiques à la vidéo Sylvain Decay, Pascal Minet

Infographie Sylvain Decay, Cléo Gavagni, Michel Jaen Montalvo

Répétiteurs Delphine Caron, Emeline Colonna, Simhamed Benhalima, Fouad Hammani

Créé et interprété par Karim Ahansal dit Pépito, Rachid Aziki dit ZK Flash, Abdalkader Benabdallah dit Abdallah, Emeline Colonna, Anne-Elisabeth Dubois, Serge Dupont Tsakap, Fran Espinosa, Samuel Florimond dit Magnum, Elizabeth Gahl, Rocío García, Florent Gosserez dit Acrow, Rosa Herrador, Chika Nakayama, Lidia Reyes, Beatriz Santiago, Denis Sithadé Ros dit Sitha

PRODUCTION Théâtre National de Chaillot Coproduction Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

danSÉ

saïson 2017-2018



ALONZO KING LINES BALLET

BIOPHONY / SAND

Un des plus grands chorégraphes de la danse outre-atlantique William Forsythe dit de lui qu'il est « l'un des rares maîtres de ballet de notre temps ». Le chorégraphe afro-américain Alonzo King, installé à San Francisco, s'arrête à Biarritz dans le cadre de sa tournée internationale. D'une technicité extrême, ses danseurs livrent une danse inventive et sensuelle dans deux pièces fortement inspirées par la Nature.

Horra William Forsythe Atlantikoazgandiko dantza koreografo handienetakoak hartaz diona «gure garaiko baleta maisu bakanetako da», San franciscan plantatu Alonzo King afroamerikar koreografoak Biarritzen geldialdi bat egiten du nazio arte mailan burutzen duen biraren karietara. Izadia iturburu duten bi obra hauek teknizitate handiko dantzariei asmamen handiko dantza sentsuala antzezteko parada eskaintzen diete.

Durée 1h40 avec entracte

BIOPHONY

Musique et environnement sonore Bernie Krause, Richard Blackford

Lumière Axel Morgenthaler

Costume Robert Rosenwasser

SAND

Musique Charles Lloyd et Jason Moran

Lumières Axel Morgenthaler

Décor Christopher Haas

Costumes Robert Rosenwasser

Alonzo King LINES Ballet reçoit le soutien de la fondation BNP Paribas pour le développement de ses projets.
Production de tournée: Le Trait d'Union

danSe

saïson 2017-2018



RENSEIGNEMENTS

Biarritz Culture

Place des Résistants BP 30185, 64204 Biarritz Cedex

T. 05 59 22 20 21

biarritz-culture@wanadoo.fr

www.letempsdaimer.com

TARIFS (hors frais de réservation)

TARIFS DES SPECTACLES

Gare du Midi : Plein 40 € / Découverte 12 €

Casino : Plein 30 € / Découverte 12 €

Colisée : Plein 18 € / Découverte 12 €

Jeune Public * : Plein 12 € / Découverte 8 € * Kelemenis & Cie / Colisée

FORMULES

2 spectacles : 44 € (soit 22 € / place)

4 spectacles : 72 € (soit 18 € / place)

6 spectacles : 90 € (soit 15 € / place)

10 spectacles : 140 € (soit 14 € / place)

TARIF DÉCOUVERTE sur présentation de justificatifs en cours de validité

Jusqu'à 18 ans

Étudiants jusqu'à 26 ans

Demandeurs d'emploi

Bénéficiaires du RSA

Intermittents du spectacle

Carte Biarritz 15-20 ans

Carte Permission de minuit 2017-2018

CARTE PERMISSION DE MINUIT sur présentation de justificatifs en cours de validité

Comme tous les ans, la carte permission de minuit est distribuée début septembre 2017 à tous les enfants scolarisés à Biarritz. Elle leur permet, pour eux et pour les deux adultes les accompagnant, de bénéficier du Tarif Découverte. Présence de l'enfant indispensable au spectacle!

LOCATIONS

VENTE & RENSEIGNEMENTS PAR TÉLÉPHONE

Du 3 juillet au 17 septembre,
du lundi au vendredi de 13h à 17h
ainsi que les 9, 10, 16 et 17 septembre.

T. 05 59 22 37 87

Paieement par carte bancaire

POINTS DE VENTE (frais de réservation variables, renseignements auprès des points de vente)

Office de tourisme de Biarritz

Square d'Ixelles 64200 Biarritz T. 05 59 22 44 66

Offices de tourisme :

Anglet / Bayonne / Saint Jean de Luz

Elkar Bayonne

Arsenal Plaza, 64100 Bayonne

Guichet du festival > Gare du Midi

Ouvert du 28 août au 17 septembre de 11h à 17h30 ainsi que de 19h à 21h les soirs de représentation à la Gare du Midi. Fermé le samedi 2 et dimanche 3 septembre.

BILLETTERIE EN LIGNE

www.letempsdaimer.com



Achetez vos places en eusko

Possibilité de paiement par carte eusko au guichet du festival et chez Elkar

CALENDRIER

■ événements gratuits

■ stages payants

■ spectacles payants

JEUDI 7 SEPTEMBRE

20h30 | Cinéma Le Royal | Film « Une jeune fille de 90 ans » de Valéria Bruni Tedeschi

VENDREDI 8 SEPTEMBRE

21h30 | Port-Vieux | CCN2 GRENOBLE | RACHID OURAMDANE

SAMEDI 9 SEPTEMBRE

10h-12h | Studio de la Gare du Midi | Atelier Bal avec la Cie La Baraque

11h | Colisée | KELEMENIS & CIE | Jeune Public dès 5 ans

15h | Place Bellevue | CIE LE GRAND JETÉ!

17h | Esplanade du Phare | CIE LA BARAQUE

19h | Casino | POKEMON CREW

21h | Gare du Midi | KIBBUTZ CONTEMPORARY DANCE COMPANY

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE

11h | Promenoir Grande Plage | Gigabarre avec le Malandain Ballet Biarritz

12h15 | Esplanade du Casino | Biarritz Dance School

15h | Halles (place du marché) | CIE LE GRAND JETÉ!

17h | Port des pêcheurs | CIE TANGO SUMO

19h | Colisée | LILI CATHARSIS

21h | Casino | MARTIN HARRIAGUE

LUNDI 11 SEPTEMBRE

12h30 | Jardin public | Sine Qua Non Art | Répétition publique

19h | Casino | SINE QUA NON ART

21h | Gare du Midi | BALLET NICE MÉDITERRANÉE

MARDI 12 SEPTEMBRE

12h30 | Jardin Public | Cie Eco / Emilio Calcagno | Répétition Publique

15h | Auditorium de la Médiathèque | Documentaire « Rain » de O. Rochette, G. J. Claes

18h-20h | Studio de la Gare du Midi | Stage: Atelier répertoire avec la Cie Gallotta

19h | Colisée | Concours (RE)CONNAISSANCE | NAÏF PRODUCTION, ARNO SCHUITEMAKER, CIE DARUMA

21h | Casino | CIE ECO / EMILIO CALCAGNO

MERCREDI 13 SEPTEMBRE

12h30 | Jardin public | Groupe Émile Dubois / Cie J. C Gallotta | Répétition publique

15h | Médiathèque | Documentaire « Le son d'Elsa » de Y. Comélieu

17h | Médiathèque | Conférence « La danse dans le cinéma » avec J.L. Réquena

19h | Colisée | DUNJA JOCIC

21h | Gare du Midi | GROUPE ÉMILE DUBOIS / CIE JEAN-CLAUDE GALLOTTA

JEUDI 14 SEPTEMBRE

12h30 | Fronton Plaza Berri | Cie Gilschamber

15h | Médiathèque | Documentaire « Merce Cunningham : 1919-2009 » de M. H. Rebois

17h | Médiathèque | Conférence « Lecture sur la danse » avec Colette Rousserie

19h | Colisée | CIE ADÉQUATE

21h | Casino | SYSTÈME CASTAFIORE

VENDREDI 15 SEPTEMBRE

12h30 | Jardin public | Aterballetto | Répétition publique

15h | Médiathèque | Documentaire « Ô mon corps ! » de L. Aït Benalla

18h-20h | Studio de la Gare du Midi | Stage répertoire avec Hervé Koubi

19h | Casino | COMPAÑIA DE DANZA DE BOGOTA

21h | Gare du Midi | ATERBALLETO

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

12h30 | Jardin public | Cie Hervé Koubi | Répétition publique

15h | Parvis du Casino | Cie Elirale

17h | Esplanade du Phare | COMPAÑIA DE DANZA DE BOGOTA

19h | Colisée | CHRISTINE HASSID PROJECT

21h | Casino | CIE HERVÉ KOUBI

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

11h | Promenoir Grande Plage | Gigabarre avec le CCN-Ballet de Lorraine

12h15 | Esplanade du Casino | Centre de Formation de Danse de Biarritz

17h | Place Bellevue | Banako Battle

19h | Colisée | LASALA

21h | Gare du Midi | CCN-BALLET DE LORRAINE

EXPOSITIONS DU 8 AU 17 SEPTEMBRE

Serres de la Milady | TROIS REGARDS SUR LE CORPS | Laurence de Vellou, Chantal Requichot-Zeller, Véronique d'Arcangues

Colisée | Expo photo: LA TIERCE DES PAUMÉS | Lise Lacombe

Journées professionnelles

LUNDI 11 SEPTEMBRE

RENCONTRE DES BALLETS DE FRANCE

ORGANISATION : MALANDAIN BALLET BIARRITZ

Une rencontre des ballets nationaux et des Ballets Centre Chorégraphique.



MARC DOMAGE

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

RENCONTRE DE CHORÉGRAPHES

**ORGANISATION : BIARRITZ CULTURE
& LES CHORÉGRAPHES ASSOCIÉ.E.S**

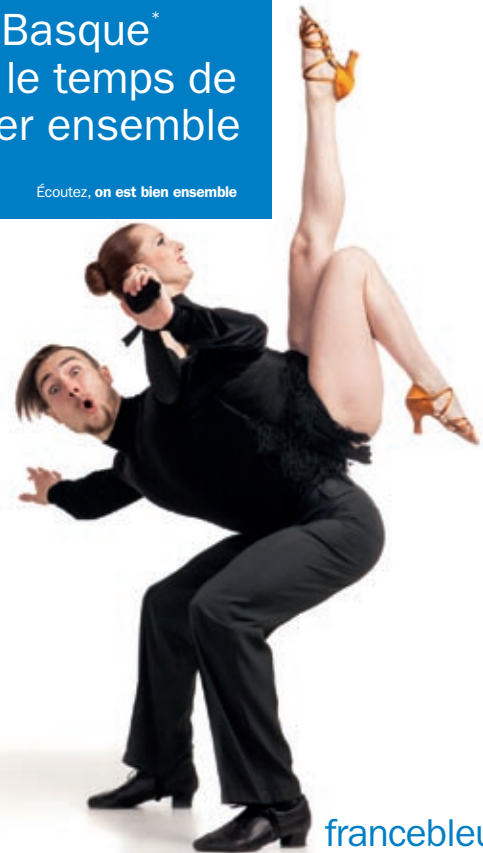
Rencontre de chorégraphes autour du thème des
« carrefours », géographiques et esthétiques.

Contact : info@choregraphesassocies.org
www.choregraphesassocies.org

france
bleu
pays basque

La 1^{re} radio du
Pays Basque*
aime le temps de
danser ensemble

Écoutez, on est bien ensemble



 amestigraphie - Fotolia - Sources : Médiamètre - Médiaicales : 13 ans et + - LV : sept. 2014 - juin 2015

francebleu.fr

LE TEMPS D'AIMER EST SUBVENTIONNÉ PAR
la Ville de Biarritz, le Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Régional d'Aquitaine,
le Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques.



AVEC LE SOUTIEN DE L'OFFICE ARTISTIQUE DE LA RÉGION AQUITAINE



MERCI AU CCN MALANDAIN BALLET BIARRITZ POUR SA COLLABORATION



MERCI À NOS PARTENAIRES



ET AU SOUTIEN DE NOS PARTENAIRES MEDIAS



LE TEMPS D'AIMER EST UN ÉVÉNEMENT TÉLÉRAMA

REMERCIEMENTS

- Biarritz Tourisme
- Le centre technique de la ville de Biarritz
- Les affaires culturelles, la médiathèque, le service communication, le service des jardins et le service de la réglementation, le service de la langue basque de la Ville de Biarritz
- Biarritz Événement
- L'équipe technique du festival
- L'Office public de la langue Basque pour ses encouragements
- Le Conservatoire National de Région Bayonne Côte Basque

L'ÉQUIPE DE BIARRITZ CULTURE
ORGANISATEUR DU
TEMPS D'AIMER LA DANSE

Président

Jakes Abeberry

Chargée de communication

Eloïxa Ospital

Chargée de diffusion &

des relations avec le public

Muriel Etchenic

Secrétaire de direction,

responsable gestion administrative

Christine Robert

Chargée de production

Katariñe Arrizabalaga

Stagiaires

Mariana Tanchaud

Sandra Monsiñga

Directeur de la programmation

Thierry Malandain

Attaché de presse nationale

Yves Mousset

Directeur technique

Jean Pascal Bourgade

Régisseur général Aitz Amlibia

Traducteur Peio Heguy

Responsable de la rédaction

Eloïxa Ospital

Design graphique

Raphaële Connesson

Photo de une

Kibbutz Contemporary Dance Company

« Horses in the Sky » by Rami Be'er

© Eyal Hirsch

Conception Rémi Rivière

N° de Licence

2 101 27 27 - 3 101 27 28



Je lis,
j'écoute,
je regarde,
je sors,
je commente,
je partage,
je vis
au rythme
de



Télérama¹ culture

UN MAGAZINE TOUS LES MERCREDIS
UN SITE, UNE APPLI, DES SERVICES TOUS LES JOURS
DES PRIVILÈGES TOUTE L'ANNÉE